

## DOKA TERMINI SOLUZIONI DIGITALI Doka GmbH

### I. OFFERTA.

Concordato individualmente tra Doka e il cliente.

### II. TERMINI SPECIFICI DEL PRODOTTO

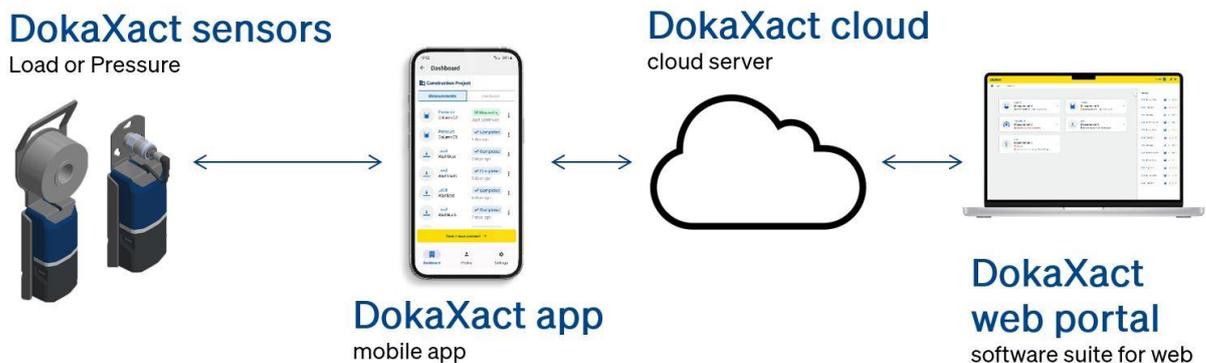
Le rispettive condizioni specifiche del prodotto si applicano solo alle soluzioni digitali che sono oggetto di un ordine tra Doka e il cliente.

#### A. DokaXact

##### 1. Descrizione DokaXact

###### 1.1 Informazioni su DokaXact

DokaXact è un'applicazione web o basata su app (collettivamente l'"**Applicazione software**" o l'"**Applicazione**") che utilizza l'hardware fornito (compresi i sensori di carico o pressione) per misurare il carico della cassaforma ("**Carico**") o la pressione del calcestruzzo ("**Pressione**") in tempo reale e fornisce all'utente informazioni al riguardo.



###### 1.2 Applicazione software e hardware

L'hardware DokaXact è costituito da dispositivi di misurazione, in particolare sensori di carico e pressione (collettivamente denominati "**hardware**"). L'hardware può essere **noleggato o acquistato**. Al di fuori dell'ambito dell'Offerta, il Cliente può acquistare accessori aggiuntivi (ad es. sensori, cavi e batterie) sulla base di un'offerta separata.

Indipendentemente dal fatto che si scelga l'opzione di noleggio o di acquisto, DokaXact include l'utilizzo dell'applicazione software come portale web o app mobile, compreso il trasferimento dei dati tra l'hardware e l'applicazione e l'analisi dei dati raccolti dall'hardware durante le misurazioni. I dati tecnici misurati dall'Hardware vengono trasmessi tramite trasferimento Bluetooth a un dispositivo mobile del Cliente e da tale dispositivo mobile tramite trasferimento dati mobile a un



centro dati utilizzato come piattaforma IoT e analizzati per quanto riguarda il carico della cassaforma e la pressione del calcestruzzo. L'analisi dei dati registrati dai singoli dispositivi Hardware durante la misurazione è resa disponibile nell'Applicazione. Tale analisi dei dati è finalizzata esclusivamente alle informazioni tecniche relative al progetto del Cliente.

Non è richiesta alcuna installazione per utilizzare l'applicazione web sui dispositivi abilitati a Internet del Cliente. Se il Cliente decide di utilizzare l'app mobile, è necessaria l'installazione tramite l'app store del rispettivo sistema operativo (ad es. Play Store, AppStore ecc.) alle condizioni del rispettivo fornitore. Si prega di fare riferimento al rispettivo app store per scoprire se è disponibile un'app mobile per un determinato sistema operativo.

Il prodotto include anche istruzioni per l'uso sul funzionamento e la funzionalità dell'hardware e un manuale utente per l'applicazione. I documenti sopra elencati possono essere scaricati in qualsiasi momento dal nostro sito web [www.doka.com/DokaXact](http://www.doka.com/DokaXact) e dal portale web all'indirizzo <http://DokaXact.doka.com>.

## 2. Generale

- 1.1. Nell'opzione di noleggio, DokaXact è un pacchetto di prodotti inseparabili. Hardware e Software sono quindi inseparabili e vengono offerti insieme solo come pacchetto. Al Cliente non è consentito recedere (parzialmente) dal Contratto solo per una parte del prodotto.
- 1.2. Nell'opzione di acquisto, DokaXact è un prodotto separabile e può quindi essere offerto sia come pacchetto che separatamente.
- 1.3. Doka non fornisce raccomandazioni sulla tecnica del calcestruzzo (ad es. istruzioni sulla composizione o la miscelazione del calcestruzzo). Nella misura in cui Doka (compresi i suoi dipendenti) formula raccomandazioni al riguardo, queste raccomandazioni non sono vincolanti e non si assume alcuna responsabilità.

## 3. Prezzi

- 3.1. I prezzi indicati nell'Offerta si applicano solo ai prodotti e alle quantità contenute nell'Offerta. Nel corso del progetto, potrebbe rendersi necessario aumentare la quantità/unità concordata nell'Offerta o prolungare il periodo di noleggio; in questo caso, la fatturazione si baserà sulle quantità/unità effettivamente consegnate o sulla durata effettiva del noleggio, per cui il listino prezzi Doka valido al momento si applicherà a tutti gli articoli non specificati nell'Offerta.
- 3.2. Eventuali accessori sono addebitati in EUR/unità. L'acquisto di accessori è soggetto a un'offerta aggiuntiva. Il prezzo di acquisto sarà quindi addebitato al Cliente separatamente. In caso di dubbio, si applicano i prezzi secondo il listino prezzi in vigore al momento della consegna.

## 4. Collaborazione del cliente

- 4.1. **Hardware.** Il Cliente è responsabile dell'uso accurato dell'Hardware, ad esempio:
  - a. Installazione e rimozione dei sensori sopra o nella cassaforma.
  - b. Protezione della ferramenta DokaXact contro la pioggia battente e altre infiltrazioni d'acqua (ad es. quando il rivestimento della cassaforma è appoggiato al pavimento)
- 4.2. **Software.** Il Cliente deve inserire i dati nell'Applicazione ed effettuare le misurazioni in modo autonomo.
- 4.3. **Dispositivi terminali.** Il Cliente deve utilizzare dispositivi terminali idonei:
  - a. Modello di smartphone Android che non ha più di tre anni e ha accesso al Google Play Store e a un piano dati di mercato standard per il download e l'installazione dell'app DokaXact Mobile.
  - b. Per i processi di misurazione più lunghi si consiglia una stazione di ricarica mobile (ad es. power bank a batteria).
- 4.4. Il cliente è tenuto a collaborare in conformità con le istruzioni scritte di Doka (ad es. istruzioni per l'uso, manuali d'uso, ecc.). Vedi tra gli altri: <https://www.doka.com/DokaXact>



## 5. Utilizzo dei servizi

- 5.1. Il Cliente può utilizzare l'Applicazione come interfaccia utente per l'input e l'output dei dati. Tutti i dati presenti nell'Applicazione sono inseriti esclusivamente dal Cliente. Doka inserirà i dati nell'Applicazione per il Cliente solo sulla base di un'espressa istruzione in tal senso in un'offerta come Servizio Professionale a pagamento in loco. Doka non è autorizzata a inserire dati o eseguire misurazioni a distanza.
- 5.2. Se il cliente desidera salvare i risultati delle misurazioni in modo permanente, deve garantire sotto la propria responsabilità e a proprie spese che i dati vengano esportati nel modo offerto nel software e sottoposti a backup separatamente. Il cliente si assume esclusivamente il rischio di perdita di dati; Ciò vale anche se la perdita di dati porta a ritardi nel progetto.
- 5.3. Il cliente è l'unico responsabile della determinazione dei valori target, del corretto inserimento dei dati e del corretto utilizzo dei servizi e ha l'onere della prova in merito a tali circostanze.

## 6. Ambito della licenza

- 6.1. **Periodo di licenza:** Il cliente ha il diritto di utilizzare il software nella seguente misura:
  - a. In caso di noleggio dell'Hardware: durante il periodo di noleggio dell'Hardware;
  - b. In caso di acquisto dell'Hardware: per la durata dell'Abbonamento in conformità con l'Offerta, a condizione che venga pagato il canone per l'Abbonamento.
- 6.2. **Metriche delle licenze**

Se non diversamente concordato nell'offerta, il cliente è tenuto a pagare i canoni mensili di licenza per ogni progetto di costruzione per l'intero periodo di licenza (vedi sopra) secondo il listino prezzi DokaXact in vigore. Il canone deve essere pagato mensilmente in anticipo.

## 7. Servizi professionali e altri servizi

- 7.1. **Formazione in loco DokaXact.**
  - a. La formazione in loco DokaXact è offerta come servizio forfettario per il numero di ore indicato nella rispettiva voce. I seguenti servizi sono inclusi in questa tariffa forfettaria:
    - Spiegazione delle proprietà e corretta installazione dei sensori DokaXact
    - Attivazione dei sensori DokaXact
    - Presentazione dell'app mobile e del portale web
    - Impostazione della prima misurazione tramite l'app DokaXact sullo smartphone del cliente
    - Formazione sul portale web (misurazione, notifica, reportistica)
    - Accesso specifico dell'utente al portale web (amministrazione e autorizzazione alla lettura)
  - b. Altri servizi non sono inclusi in questa tariffa forfettaria (ad es. spese di viaggio da/per la sede, indennità giornaliera, vitto e alloggio per i dipendenti Doka, altre spese relative alla formazione in loco DokaXact, ecc.), ma saranno fatturati alla nostra tariffa oraria standard.
- 7.2. **Servizi di trasporto.** Se esplicitamente indicato nell'Offerta, i seguenti servizi di trasporto relativi all'Hardware saranno forniti nella misura specificata nell'Offerta secondo i termini e le condizioni di un vettore che saranno determinati da Doka a propria discrezione. Doka mette gratuitamente a disposizione del cliente le parti pertinenti delle condizioni su richiesta:
  - a. Consegna standard (903301000)
  - b. Consegna espressa (903304000)
  - c. Consegna standard di ritorno (904301000)

\*\*\*



## B. myDoka | myMaterial plus

### 1. Dispositivi finali

- 1.1. L'utilizzo del sistema "myDoka | myMaterial plus" (software) richiede che il Cliente disponga di dispositivi utente abilitati al web con le seguenti specifiche:
  - Desktop
    - Larghezza di banda di rete consigliata Download:  $\geq$  2 Mbit/s
    - I browser supportati (<https://angular.io/guide/browser-support>):
      - Google Chrome: 2 ultime versioni
      - Microsoft Edge: 2 ultime versioni
      - Firefox: ultima versione e versione con supporto esteso (ESR)
      - Safari: 2 ultime versioni
- 1.2. La vendita o la fornitura di altri dispositivi finali necessari non fa parte del servizio offerto da Doka. Il cliente è l'unico responsabile dell'approvvigionamento e della manutenzione dei dispositivi finali necessari. È esclusa qualsiasi responsabilità o pretesa nei confronti di Doka derivante dalla vendita e/o dall'utilizzo di questi dispositivi terminali.

### 2. Utilizzo dei servizi

- 2.1. Il cliente può utilizzare l'applicazione come interfaccia utente per l'input e l'output dei dati. Tutti i dati nell'applicazione vengono inseriti esclusivamente dal cliente. Doka inserirà i dati del cliente nell'applicazione solo sulla base di un ordine esplicito in un'offerta come servizio professionale a pagamento in loco. Non è previsto che Doka inserisca dati o esegua misurazioni a distanza.
- 2.2. Se Doka offre un collegamento tra l'applicazione e il negozio online di Doka (o di un'azienda affiliata), il cliente può utilizzare questo negozio online solo se accetta anche i termini e le condizioni del negozio online e si registra. Il cliente è tenuto a concedere ai propri dipendenti che evadono gli ordini tramite il negozio online i diritti necessari a tal fine. Il cliente deve inoltre assicurarsi di verificare la corretta accettazione e l'accuratezza dell'elenco dei materiali creato con l'applicazione prima di effettuare un ordine a pagamento nel negozio online.
- 2.3. Nel software, gli utenti autorizzati del cliente possono condividere i dati di utilizzo contrassegnati nel software (ad es. piani, elenchi dei materiali) con altri utenti autorizzati del cliente o con altri clienti. Le disposizioni del presente Contratto si applicano mutatis mutandis a tutti i dati trasmessi o ricevuti (compresi gli obblighi di controllo e garanzia della qualità del Cliente e la sua responsabilità per la legalità della trasmissione dei dati).

### 3. Disposizioni speciali per la versione gratuita ("Free Version")

- 3.1. **Versione gratuita – Generale:** La versione gratuita di myDoka è offerta esclusivamente agli imprenditori ("Clienti"). L'uso da parte di altre persone (in particolare i consumatori) è vietato. Qualsiasi persona fisica che si registri alla versione gratuita deve quindi disporre di un'autorizzazione sufficiente per completare la registrazione, utilizzare l'applicazione per conto del Cliente e rilasciare dichiarazioni per conto del Cliente. Doka si riserva il diritto, ma non l'obbligo, di subordinare la conclusione del contratto alla presentazione di un'adeguata prova di autorizzazione.
- 3.2. **Versione gratuita – Parti contraenti:** Anche nella versione gratuita, il contratto viene stipulato esclusivamente con il cliente, ovvero con l'azienda (cliente) e non con i singoli utenti finali. In ogni



caso, si tratta di una transazione reciprocamente commerciale (B2B) a cui si applicano le CGC-DS con le seguenti disposizioni:

- queste disposizioni speciali per la versione gratuita prevalgono in caso di contraddizioni;
- le disposizioni delle CGC-DS per gli utenti autorizzati si applicano mutatis mutandis agli utenti finali;
- Il punto 4.8 delle CGC-DS ("Marchi e marketing") non si applica alla versione gratuita.

- 3.3. **Versione gratuita – Limitazioni d'uso:** Il nostro software e i nostri prodotti richiedono conoscenze specialistiche, una gestione professionale e strumenti adeguati. I dipendenti devono essere sempre supervisionati da personale adeguatamente qualificato durante l'utilizzo del software.
- 3.4. **Versione gratuita – Modifiche del contratto:** L'utilizzo della versione gratuita è concesso in caso di revoca in qualsiasi momento e Doka si riserva inoltre il diritto di modificare in qualsiasi momento le presenti disposizioni speciali per la versione gratuita, a condizione che ciò non introduca alcun obbligo da parte del cliente di pagare un canone o di fornire servizi comparabili. Il cliente sarà informato di queste modifiche due settimane prima della loro entrata in vigore tramite una notifica nel software o tramite e-mail separata. Continuando a utilizzare il software dopo due settimane dalla data di notifica, il cliente accetta le modifiche. Nell'ambito della notifica della modifica delle disposizioni speciali per la versione gratuita, il cliente sarà espressamente informato delle conseguenze giuridiche del suo comportamento.
- 3.5. **Versione gratuita – Eccezioni alla licenza:** Doka si riserva il diritto di escludere dall'autorizzazione d'uso alcuni moduli del software o delle applicazioni relative a determinati prodotti a sua esclusiva discrezione.
- 3.6. **Versione gratuita – Esclusione di garanzia e responsabilità:** Nella versione gratuita sono escluse eventuali richieste di garanzia da parte del cliente. Il punto 11.2 delle CGC-DS si applica a qualsiasi responsabilità per danni, con la riserva che qualsiasi responsabilità da parte di Doka è limitata all'importo di 500 euro.
- 3.7. **Versione gratuita – Esclusione dei servizi:** L'applicazione è resa disponibile gratuitamente. Salvo diverso accordo scritto, Doka non è tenuta a fornire al cliente alcun servizio di installazione, supporto tecnico, misure di manutenzione o altri servizi aggiuntivi.
- 3.8. **Versione gratuita – Cessazione dei servizi:** Nella versione gratuita, Doka può interrompere la fornitura dei servizi in qualsiasi momento senza fornire motivazioni o rispettare le scadenze. Doka informerà tuttavia i clienti della disdetta totale o parziale prevista entro un termine ragionevole. L'immediata cessazione dei servizi o il blocco dell'accesso del cliente senza preavviso sono considerati risoluzione effettiva del contratto. Il cliente è quindi responsabile di garantire che tutti i dati memorizzati nel software vengano salvati altrove. Sono escluse eventuali pretese del cliente in relazione alla cessazione delle prestazioni da parte di Doka.
- 3.9. **Versione gratuita – Servizi di supporto volontario:** Doka si riserva il diritto di fornire assistenza e supporto volontari, ad esempio per l'installazione e l'utilizzo del software, o di interromperli nuovamente. Il cliente non ha diritto a questi servizi di supporto volontario o ad alcun supporto o formazione supplementare.

## 4. Misto

- 4.1. Fatto salvo l'adempimento di tutti gli obblighi derivanti dal contratto (in particolare il pagamento di tutti i canoni di licenza), Doka si impegna a fornire supporto tecnico e applicativo per il funzionamento del software in modo commercialmente ragionevole.
- 4.2. Doka non formula raccomandazioni per quanto riguarda la tecnologia del calcestruzzo o la pianificazione dei materiali. Nella misura in cui Doka (compresi i suoi dipendenti) formula raccomandazioni al riguardo, queste raccomandazioni non sono vincolanti e non si assume alcuna responsabilità.

- 4.3. Il Cliente può utilizzare il Software come interfaccia utente per l'input e l'output dei dati. Tutti i dati del Software sono inseriti esclusivamente dal Cliente. Doka inserirà i dati nel software per il cliente solo sulla base di un ordine esplicito in un'offerta come servizio professionale a pagamento.
- 4.4. Se il Cliente desidera salvare i dati del Software in modo permanente, deve garantire sotto la propria responsabilità e a proprie spese che i dati vengano esportati secondo le modalità offerte nel Software e sottoposti a backup separatamente. Il cliente si assume da solo il rischio di perdita di dati; Ciò vale anche se la perdita di dati porta a ritardi nel progetto.
- 4.5. Il cliente è l'unico responsabile del corretto inserimento dei dati e del corretto utilizzo dei servizi e ha l'onere della prova in merito a tali circostanze.
- 4.6. Doka si riserva il diritto di effettuare aggiornamenti del Software in qualsiasi momento, per i quali al Cliente non verrà addebitato alcun costo separato. Tuttavia, il Cliente non ha il diritto di richiedere che tali aggiornamenti vengano effettuati; ciò è a esclusiva discrezione di Doka. Per il resto si applicano le regole dei T&C-DS sugli aggiornamenti.
- 4.7. Anche se viene concordato un numero illimitato di Utenti Autorizzati, il Cliente è obbligato a limitare questo numero a un numero che sia equo e ragionevole in base alle circostanze. Nel caso in cui venga creato un numero sproporzionato di profili per gli utenti autorizzati (in particolare se ciò comporta un onere irragionevole per Doka), Doka può limitare il numero di profili o addebitare un costo aggiuntivo.

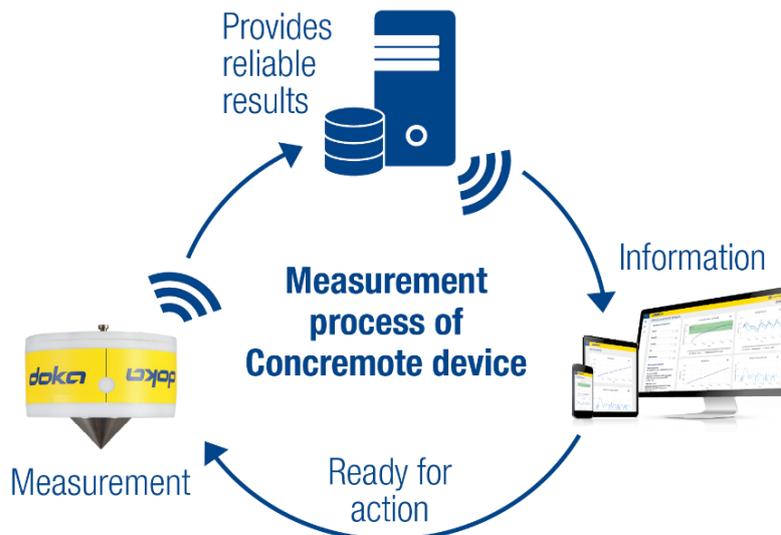
## C. Concremote

### 1. Descrizione Concremote

#### 1.1. Circa Concremote

Concremote è un'applicazione web o basata su app (collettivamente "**Software**" o "**Applicazione**"), che utilizza l'hardware fornito (compresi i sensori di lastre e cavi) per monitorare la temperatura o la resistenza alla compressione (in base al metodo della maturità) e fornisce all'utente informazioni a riguardo.

□





## 1.2. Software e Hardware

Nell'ambito del sistema Concremote, nolegghiamo o vendiamo dispositivi di misurazione ai nostri clienti. Questi includono sensori di lastre e/o sensori a cavo. Oltre ai dispositivi, nolegghiamo o vendiamo ai nostri clienti scatole di calibrazione per la calibrazione dei mix design di calcestruzzo utilizzati (i sensori e le scatole di calibrazione sono di seguito denominati collettivamente "**Hardware**"). Ogni dispositivo ha un numero di serie individuale e un modulo GSM/GPS integrato, con il quale ogni dispositivo può essere localizzato.

L'hardware può essere **affittato o acquistato**. Oltre all'ambito dell'offerta, il cliente può acquistare accessori aggiuntivi (ad es. sensori, cavi e batterie) sulla base di un'offerta separata.

Indipendentemente dal fatto che l'utente scelga l'opzione di noleggio o di acquisto, Concremote include l'uso del Software come portale web o app mobile, compreso il trasferimento dei dati tra l'Hardware e l'Applicazione e l'analisi dei dati raccolti dall'Hardware durante le misurazioni. I dati tecnici misurati dall'Hardware vengono trasferiti direttamente dai sensori al cloud Concremote e analizzati per quanto riguarda la resistenza del calcestruzzo. L'analisi dei dati registrati dai singoli dispositivi Hardware durante la misurazione è resa disponibile nell'Applicazione. Questa analisi dei dati è finalizzata esclusivamente a informazioni tecniche; I dati personali non vengono analizzati.

Non è richiesta alcuna installazione per utilizzare l'applicazione web sui dispositivi abilitati a Internet del Cliente. Se il Cliente decide di utilizzare l'app mobile, è necessaria l'installazione tramite l'app store del rispettivo sistema operativo (ad es. Play Store, AppStore ecc.) alle condizioni del rispettivo fornitore. Si prega di fare riferimento al rispettivo app store per scoprire se è disponibile un'app mobile per un determinato sistema operativo.

Il prodotto include anche istruzioni per l'uso sul funzionamento e la funzionalità dell'hardware e un manuale utente per l'applicazione. I documenti sopra elencati possono essere scaricati in qualsiasi momento dal nostro sito web <https://www.doka.com/concremote> e dal portale web all'indirizzo <https://concremote.doka.com>.

## 2. Generale

- 2.1. Nell'opzione di noleggio, Concremote è un pacchetto inseparabile. Hardware e Software sono quindi inseparabili e vengono offerti insieme solo come pacchetto. Al Cliente non è consentito recedere (parzialmente) dal Contratto solo per una parte del prodotto.
- 2.2. Nell'opzione di acquisto, Concremote è un prodotto separabile e può quindi essere offerto sia come pacchetto che separatamente.
- 2.3. Doka non fornisce raccomandazioni sulla tecnica del calcestruzzo (ad es. istruzioni sulla composizione o la miscelazione del calcestruzzo). Nella misura in cui Doka (compresi i suoi dipendenti) formula raccomandazioni al riguardo, queste raccomandazioni non sono vincolanti e non si assume alcuna responsabilità.

## 3. Prezzi

- 3.1. I prezzi indicati nell'Offerta si applicano solo ai prodotti e alle quantità contenute nell'Offerta. Nel corso del progetto, potrebbe rendersi necessario aumentare la quantità/unità concordata nell'Offerta o prolungare il periodo di noleggio; in questo caso, la fatturazione si baserà sulle quantità/unità effettivamente consegnate o sulla durata effettiva del noleggio, per cui il listino prezzi Doka valido al momento si applicherà a tutti gli articoli non specificati nell'Offerta.
- 3.2. Eventuali accessori sono addebitati in EUR/unità. L'acquisto di accessori è soggetto a un'offerta aggiuntiva. Il prezzo di acquisto sarà quindi addebitato al Cliente separatamente. In caso di dubbio, si applicano i prezzi secondo il listino prezzi in vigore al momento della consegna.



## 4. Collaborazione del cliente

- 4.1. **Hardware:** Il Cliente è responsabile dell'uso attento dell'Hardware, ad esempio:
  - a. Installazione e rimozione dei sensori sopra o nella cassaforma.
  - b. Protezione del materiale Concremate contro la pioggia battente e altre infiltrazioni d'acqua (ad esempio, quando il rivestimento della cassaforma è appoggiato sul pavimento)
- 4.2. **Software:** Il Cliente deve inserire i dati nell'Applicazione ed effettuare le misurazioni in modo autonomo.
- 4.3. **Dispositivi terminali:** Il Cliente deve utilizzare dispositivi terminali idonei:
  - a. Modello di smartphone Android o IOS che non abbia più di tre anni e abbia accesso al Google Play Store o all'App Store di Apple e a un piano dati di mercato standard per il download e l'installazione dell'app Concremate Mobile.
  - b. Per i processi di misurazione più lunghi si consiglia una stazione di ricarica mobile (ad es. power bank a batteria).
- 4.4. Il cliente è tenuto a collaborare in conformità con le istruzioni scritte di Doka (ad es. istruzioni per l'uso, manuali d'uso, ecc.). Si veda tra gli altri: [www.doka.com/concremate](http://www.doka.com/concremate).

## 5. Utilizzo dei servizi

- 5.1. Oltre al cliente (e ai suoi utenti autorizzati), solo Doka e i suoi ausiliari hanno accesso in lettura e scrittura al portale web/all'app. Se viene richiesto il servizio di calibrazione (ossia un "servizio professionale" ai sensi delle CGC-DS; vedi punto 7.2), l'accesso deve essere concesso al tecnico di laboratorio del calcestruzzo. In questo caso, il tecnico di laboratorio del calcestruzzo può accedere solo ai dati relativi al calcestruzzo (dettagli del calcestruzzo, curva di calibrazione).
- 5.2. I dati registrati da un singolo dispositivo possono essere memorizzati sul dispositivo solo per la rispettiva durata della batteria. Se il trasferimento dei dati al cloud Concremate viene interrotto, il cliente deve quindi ripristinare la connessione prima che la batteria si esaurisca. In caso contrario, i dati sul dispositivo che non sono ancora stati trasferiti al cloud Concremate andranno persi. Se la batteria si guasta, tutti i dati memorizzati sul dispositivo andranno persi. Inoltre, il dispositivo non memorizzerà ulteriori dati. Il cliente è quindi responsabile di garantire, a proprie spese, che i dispositivi abbiano sempre una capacità della batteria sufficiente.
- 5.3. Salvo diverso accordo, Doka conserverà i dati trasferiti al Concremate Cloud per un periodo di 7 anni. Tuttavia, questa memorizzazione dei dati è esclusivamente a scopo di backup e senza garanzia. Indipendentemente dall'archiviazione di backup, il cliente è quindi l'unico responsabile per il backup separato dei dati (ad es. attraverso l'esportazione dei dati e l'archiviazione locale sui dispositivi del cliente) e per il rischio di perdita di dati, in particolare durante il trasferimento dei dati, a causa di guasti alla batteria o altri errori del dispositivo e in caso di archiviazione cloud incompleta o scaduta, a proprie spese.
- 5.4. I risultati dell'analisi sono valori calcolati sulla base dei dati di misurazione memorizzati dai dispositivi e inseriti dal cliente nel portale web/app sotto la propria responsabilità. Il cliente è l'unico responsabile della determinazione dei valori nominali, del corretto inserimento dei dati, della corretta calibrazione del calcestruzzo (a meno che il servizio di calibrazione non sia fornito da Doka) e del corretto utilizzo dei dispositivi e del software e si assume l'onere della prova per queste circostanze. Quando si utilizza Concremate, il cliente deve dimostrare di rispettare tutte le specifiche stabilite nelle norme tecniche e nelle linee guida pertinenti.
- 5.5. Il cliente è tenuto a verificare senza indugio l'esito dell'analisi trasmessa da Concremate. Se il cliente riscontra errori o incompletezze durante il controllo del risultato dell'analisi, deve informare immediatamente per iscritto il nostro dipendente Doka responsabile o l'assistenza tecnica. È responsabilità del cliente dimostrare che non è stato possibile rilevare l'errore o l'incompletezza in quel momento.

## 6. Ambito della licenza

- 6.1. **Periodo di licenza:** Il cliente ha il diritto di utilizzare il Software nella seguente misura:



- a. In caso di noleggio dell'Hardware: durante il periodo di noleggio dell'Hardware;
- b. In caso di acquisto dell'Hardware: per la durata dell'Abbonamento in conformità con l'Offerta, a condizione che venga pagato il canone per l'Abbonamento.

## 6.2. **Metriche delle licenze:**

Se non diversamente concordato nell'offerta, il cliente è tenuto a pagare i canoni di licenza mensili per ogni progetto di costruzione in conformità con il listino prezzi Concremate in vigore. Il canone deve essere pagato mensilmente in anticipo.

## 7. **Servizi professionali e altri servizi**

### 7.1. **Formazione sul sito Concremate:**

- a. La formazione in loco Concremate è offerta come servizio forfettario per il numero di ore indicato nella rispettiva voce. I seguenti servizi sono inclusi in questa tariffa forfettaria:
  - Spiegazione delle proprietà e corretta installazione dei sensori Concremate
  - Attivazione dei sensori Concremate
  - Presentazione dell'app mobile e del portale web
  - Impostazione della prima misurazione tramite l'app Concremate sullo smartphone del cliente
  - Formazione sul portale web (misurazione, notifica, reportistica)
  - Accesso specifico dell'utente al portale web (amministrazione e autorizzazione alla lettura)
- b. Altri servizi non sono inclusi in questa tariffa forfettaria (ad es. spese di viaggio da/per la sede, indennità giornaliera, vitto e alloggio per i dipendenti Doka, altre spese relative alla formazione in cantiere Concremate, ecc.), ma saranno fatturati alla nostra tariffa oraria standard.

### 7.2. **Servizi di taratura:** Sia per l'opzione di noleggio che per quella di acquisto del sistema Concremate, Doka offre su richiesta la taratura dei mix di calcestruzzo utilizzati come servizio opzionale a pagamento (c.d. Professional Service). Questo servizio professionale è disponibile solo in alcuni paesi.

- a. Organizziamo e consegniamo le scatole di calibrazione necessarie e copriamo i costi per le scatole di calibrazione e i campioni di prova in calcestruzzo (cubi o cilindri). Il risultato viene presentato al cliente sotto forma di curva di calibrazione sul portale web e/o nell'app.
- b. A tal fine, il cliente deve fornire a Doka tutte le informazioni, ad esempio: produttore di calcestruzzo, impianto di betonaggio, ricette di calcestruzzo utilizzate, valore nominale (resistenza), persona di contatto presso il fornitore di calcestruzzo.
- c. Qualsiasi modifica della composizione, del produttore, dell'impianto di betonaggio o del tipo di calcestruzzo dopo l'esecuzione di una calibrazione da parte di Doka è esclusivamente a rischio del cliente ed è esclusa qualsiasi responsabilità da parte nostra. Il cliente è tenuto a manlevare e tenere indenne Doka da eventuali richieste di risarcimento danni da parte di terzi.

### 7.3. **Servizi di trasporto:** Se esplicitamente indicato nell'Offerta, i seguenti servizi di trasporto relativi all'Hardware saranno forniti nella misura specificata nell'Offerta secondo i termini e le condizioni di un vettore che saranno determinati da Doka a propria discrezione. Doka mette gratuitamente a disposizione del cliente le parti pertinenti delle condizioni su richiesta:

- a. Consegna standard (903301000)
- b. Consegna espressa (903304000)
- c. Consegna standard di ritorno (904301000)

\*\*\*



## D. Software di progettazione (incl. EFP)

### 1. Descrizione del software di progettazione (offerta di servizi)

#### 1.1 Software di progettazione basato sul web (incl. Easy Formwork Planner)

Easy Formwork Planner ("**EFP**") è un'applicazione sotto forma di portale web o app mobile per la creazione e la gestione di piani di casseforme ed elenchi di materiali. Oltre all'EFP (o come componente aggiuntivo di esso), Doka può fornire anche altri software di pianificazione basati sul web (EFP e altri software di pianificazione d'ora in poi denominati "**software di pianificazione**" o "**applicazioni**"). Ciò include l'uso del software di pianificazione come applicazione web o app mobile:

- c. Non è richiesta alcuna installazione per l'utilizzo dell'applicazione web sui dispositivi abilitati a Internet del cliente.
- d. Se il cliente decide di utilizzare l'app mobile, l'installazione è necessaria tramite l'app store del rispettivo sistema operativo (ad es. Play Store, AppStore ecc.) alle condizioni del rispettivo fornitore. Si prega di fare riferimento al rispettivo app store per scoprire se è disponibile un'app mobile per un determinato sistema operativo.

#### 1.2 Software di pianificazione on-premise

Alcuni prodotti software di progettazione (ad es. DokaCAD per AutoCAD, DokaCAD per Revit, Doka Formwork Design Suite, Tipos, ecc.) sono forniti da Doka come versione on-premise per il download ("**versione on-premise**"). Di seguito sono riportate separatamente le disposizioni speciali che sono rilevanti solo per la versione on-premise.

#### 1.3 Versione gratuita

Infine, i software di pianificazione (web-based o on-premise) possono essere offerti anche in versione gratuita ("**Versione gratuita**"). A tale riguardo, si applicano le disposizioni speciali per la versione gratuita (cfr. punto 7) prevalgono sulle altre disposizioni in caso di contraddizione.

#### 1.4 Restrizioni per gli utenti

Sia la versione gratuita che la versione a pagamento sono disponibili esclusivamente per gli imprenditori e le istituzioni educative. L'uso da parte di altre persone (in particolare i consumatori) è vietato. Anche l'uso da parte delle istituzioni educative è limitato a scopi educativi.

### 2. Generale

- 2.1. Se il software di progettazione inizialmente fornito come versione on-premise viene offerto (in aggiunta o esclusivamente) da Doka come versione basata sul web e se il cliente utilizza il software di progettazione come versione basata sul web, si applicano le disposizioni per il software di progettazione basato sul web. L'utilizzo parallelo di software di progettazione in versione on-premise e web è consentito solo se Doka è espressamente d'accordo.
- 2.2. Doka non fornisce alcuna raccomandazione in merito ai risultati ottenuti con il software di progettazione (ad es. per quanto riguarda la cassaforma e la tecnologia del calcestruzzo). Nella misura in cui Doka (compresi i suoi dipendenti) formula raccomandazioni al riguardo, queste raccomandazioni non sono vincolanti e non si assume alcuna responsabilità.
- 2.3. Doka si riserva il diritto di fornire istruzioni per l'uso per il funzionamento e la funzionalità dell'applicazione (ad es. sotto forma di suggerimenti per l'onboarding nell'applicazione web). Se tali istruzioni vengono fornite, sono vincolanti per il cliente.

### 3. Prezzi



- 3.1. I prezzi indicati nell'offerta si applicano solo al numero di Utenti Autorizzati. Nel corso del progetto, potrebbe rendersi necessario aumentare le quantità concordate nell'offerta o prolungare la durata della sottoscrizione; in questo caso, la fatturazione si basa sulle quantità/unità effettivamente consegnate o sulla durata effettiva dell'abbonamento, per cui il listino prezzi Doka valido in quel momento si applica a tutti gli articoli non specificati nell'offerta.
- 3.2. Eventuali accessori sono addebitati in EUR/unità. L'acquisto di accessori è soggetto a un'offerta aggiuntiva. Il prezzo di acquisto sarà quindi addebitato al cliente separatamente. In caso di dubbio, si applicano i prezzi secondo il listino prezzi in vigore al momento della consegna.

## 4. Collaborazione del cliente

- 4.1. **Software:** Il cliente deve utilizzare dispositivi finali idonei:
  - a. Modello di smartphone/tablet Android o iOS che non abbia più di tre anni e abbia accesso al Google Play Store o all'App Store e a un piano dati di mercato standard per il download e l'installazione dell'app mobile.
  - b. Connessione Internet: L'utilizzo dell'applicazione web richiede una connessione Internet funzionante e sicura. Il cliente può utilizzare l'applicazione web solo se è disponibile una connessione Internet. Se l'app mobile viene utilizzata senza una connessione Internet, le funzioni essenziali sono compromesse (ad es. il cliente non ha accesso ai propri dati di pianificazione).
- 4.2. **Limitazioni del sistema:** È esclusiva responsabilità del cliente acquisire i sistemi operativi, le licenze e il software necessari che consentano al cliente l'uso legittimo del software di pianificazione.

## 5. Utilizzo dei servizi

- 5.1. Il cliente deve chiarire che i risultati e i documenti generati con il software di progettazione non provengono da Doka. Il cliente non è autorizzato a utilizzare la carta intestata di Doka in relazione a tali risultati e documenti o in qualsiasi altro modo senza il consenso scritto di Doka. Tuttavia, il cliente deve assicurarsi che le etichette generate automaticamente dal software di progettazione (ad es. "creato da XY con l'aiuto di Doka EFP" ecc.) non vengano rimosse dalle copie digitali o fisiche.
- 5.2. Il cliente può utilizzare l'applicazione come interfaccia utente per l'input e l'output dei dati. Tutti i dati nell'applicazione vengono inseriti esclusivamente dal cliente. Doka inserirà i dati del cliente nell'applicazione solo sulla base di un ordine esplicito in un'offerta come servizio professionale a pagamento in loco. Non è previsto che Doka inserisca dati o esegua misurazioni a distanza.
- 5.3. Il cliente è l'unico responsabile della determinazione dei valori target, del corretto inserimento dei dati e del corretto utilizzo dei servizi e ha l'onere della prova in merito a tali circostanze.
- 5.4. Se il cliente desidera salvare i risultati del software di pianificazione in modo permanente, deve assicurarsi sotto la propria responsabilità e a proprie spese che i dati vengano esportati nel modo offerto nel software di pianificazione e sottoposti a backup separatamente. Il cliente si assume da solo il rischio di perdita di dati; Ciò vale anche se la perdita di dati porta a ritardi nel progetto.
- 5.5. Se Doka offre un collegamento tra l'applicazione e il negozio online di Doka (o di un'azienda affiliata), il cliente può utilizzare questo negozio online solo se accetta anche i termini e le condizioni del negozio online e si registra. Il cliente è tenuto a concedere ai propri dipendenti che evadono gli ordini tramite il negozio online i diritti necessari a tal fine. Il cliente deve inoltre assicurarsi di verificare la corretta accettazione e l'accuratezza dell'elenco dei materiali creato con l'applicazione prima di effettuare un ordine a pagamento nel negozio online. In alternativa, il cliente può anche inviare una distinta dei materiali generata dal software di pianificazione al team di vendita Doka nell'ambito di una richiesta d'ordine.
- 5.6. Il cliente può utilizzare il software di progettazione offerto da Doka per l'utilizzo con software di terzi solo se ha acquistato le licenze necessarie per il software di terzi e se tale software di terzi è compatibile con il software di progettazione offerto da Doka. In assenza di una garanzia scritta nel contratto, Doka non garantisce la compatibilità con uno specifico software di terze parti o una



sua versione specifica. È esclusa qualsiasi responsabilità di Doka per circostanze che rientrano nell'ambito del software di terzi o del suo utilizzo da parte del cliente.

- 5.7. Nel software di pianificazione, gli utenti autorizzati del cliente possono condividere i dati di utilizzo contrassegnati nel software di pianificazione (ad es. piani, elenchi dei materiali) con altri utenti autorizzati del cliente o con altri clienti. Le disposizioni del presente Contratto si applicano mutatis mutandis a tutti i dati trasmessi o ricevuti (compresi gli obblighi di controllo e garanzia della qualità del Cliente e la sua responsabilità per la legalità della trasmissione dei dati).

## 6. Ambito della licenza

- 6.1. **Durata della licenza:** il cliente ha il diritto di utilizzare il software di progettazione in conformità al contratto per la durata dell'abbonamento in conformità con il documento di offerta, a condizione che venga pagato il canone per l'abbonamento; ciò vale sia per l'uso basato sul web che per l'uso on-premise.
- 6.2. **Metriche di licenza:** se non diversamente concordato nell'offerta, il cliente è tenuto a pagare i canoni mensili in base al numero di utenti autorizzati in conformità con il listino prezzi Doka in vigore. Il canone di licenza è pagabile mensilmente in anticipo.
- 6.3. **Copie software della versione on-premise:** se non diversamente concordato, il cliente può utilizzare una copia del software di progettazione per un dispositivo come previsto, mentre tutti gli altri diritti sono riservati. In caso di utilizzo del software di progettazione su un server di rete (o su un altro dispositivo di elaborazione dati che può essere utilizzato da più persone o macchine), il cliente deve quindi acquisire e assegnare una licenza per ogni singolo dispositivo che può accedere al software di progettazione in questo modo. L'unica eccezione è rappresentata dalla produzione di copie a scopo di backup (copie di backup), nella misura in cui ciò sia necessario per l'utilizzo del programma informatico.
- 6.4. **Gestione delle licenze per la versione on-premise:** il cliente deve introdurre procedure di routine e funzioni di controllo per garantire che il numero di dispositivi autorizzati ad accedere al software di pianificazione non superi il numero di licenze concesse al cliente nell'offerta. Su richiesta, il cliente deve consentire a Doka di verificare il rispetto dell'ambito della licenza e fornire a Doka informazioni su tali procedure e funzioni a tale scopo.

## 7. Disposizioni speciali per la versione gratuita ("Free Version")

- 7.1. **Versione gratuita – Generale:** La versione gratuita del nostro software di pianificazione è offerta per l'accesso pubblico e/o il download, mentre la versione gratuita è resa disponibile esclusivamente a imprenditori e istituzioni educative ("**Clienti**"). L'uso da parte di altre persone (in particolare i consumatori) è vietato. Anche l'uso da parte delle istituzioni educative è limitato a scopi educativi. Qualsiasi persona fisica che si registri alla versione gratuita deve quindi disporre di un'autorizzazione sufficiente per completare la registrazione, utilizzare l'applicazione per conto del Cliente e rilasciare dichiarazioni per conto del Cliente. Doka si riserva il diritto, ma non l'obbligo, di subordinare la conclusione del contratto alla presentazione di un'adeguata prova di autorizzazione.
- 7.2. **Versione gratuita – Periodi di prova.** Ad eccezione del punto 7.5 ("Modifiche del contratto"), le disposizioni speciali della presente sezione si applicano per analogia anche durante i periodi di prova gratuiti nell'ambito delle licenze a pagamento.
- 7.3. **Versione gratuita – Parti contraenti:** Anche nella versione gratuita, il contratto viene stipulato esclusivamente con il cliente, ovvero con l'azienda (cliente) o l'istituto di formazione autorizzato, e non con i singoli utenti finali. In ogni caso, si tratta di una transazione reciprocamente commerciale (B2B) a cui si applicano le CGC-DS con le seguenti disposizioni:
- queste disposizioni speciali per la versione gratuita prevalgono in caso di contraddizioni;
  - le disposizioni delle CGC-DS per gli utenti autorizzati si applicano mutatis mutandis agli utenti finali;
  - Il punto 4.8 delle CGC-DS ("Marchi e marketing") non si applica alla versione gratuita.



- 7.4. **Versione gratuita – Limitazioni d'uso:** Il nostro software (ad es. Easy Formwork Planner - EFP, così come altri software di progettazione) e i nostri prodotti richiedono conoscenze specialistiche, gestione professionale e strumenti adeguati. I dipendenti e gli studenti devono essere sempre supervisionati da personale (docente) adeguatamente qualificato durante l'utilizzo del software. L'uso all'interno delle istituzioni educative è limitato anche a scopi educativi; Al di là di questi scopi, non è consentito l'uso del software di pianificazione e dei risultati generati con esso all'interno delle istituzioni educative. In particolare, il software e i suoi risultati non possono essere utilizzati per uso personale o per l'uso effettivo in cantiere (ad es. esecuzione/realizzazione di piani da parte di studenti o docenti).
- 7.5. **Versione gratuita – Modifiche del contratto:** L'utilizzo della versione gratuita è concesso in caso di revoca in qualsiasi momento e Doka si riserva inoltre il diritto di modificare in qualsiasi momento le presenti disposizioni speciali per la versione gratuita, a condizione che ciò non introduca alcun obbligo da parte del cliente di pagare un canone o di fornire servizi comparabili. Il cliente sarà informato di queste modifiche due settimane prima della loro entrata in vigore tramite una notifica nel software di pianificazione o tramite e-mail separata. Continuando a utilizzare il software dopo due settimane dalla data di notifica, il cliente accetta le modifiche. Nell'ambito della notifica della modifica delle disposizioni speciali per la versione gratuita, il cliente sarà espressamente informato delle conseguenze giuridiche del suo comportamento.
- 7.6. **Versione gratuita – Eccezioni alla licenza:** Doka si riserva il diritto di escludere dall'autorizzazione d'uso alcuni moduli del software o delle applicazioni relative a determinati prodotti a sua esclusiva discrezione.
- 7.7. **Versione gratuita – Esclusione di garanzia e responsabilità:** Nella versione gratuita sono escluse eventuali richieste di garanzia da parte del cliente. Il punto 11.2 delle CGC-DS si applica a qualsiasi responsabilità per danni, con la riserva che qualsiasi responsabilità da parte di Doka è limitata all'importo di 500 euro.
- 7.8. **Versione gratuita – Esclusione dei servizi:** L'applicazione è resa disponibile per l'accesso/download gratuito. Salvo diverso accordo scritto, Doka non è tenuta a fornire al cliente alcun servizio di installazione, supporto tecnico, misure di manutenzione o altri servizi aggiuntivi.
- 7.9. **Versione gratuita – Cessazione dei servizi:** Nella versione gratuita, Doka può interrompere la fornitura dei servizi in qualsiasi momento senza fornire motivazioni o rispettare le scadenze. Termina automaticamente anche se il cliente disinstalla il software di pianificazione. Doka informerà tuttavia i clienti della disdetta totale o parziale prevista entro un termine ragionevole. L'immediata cessazione dei servizi o il blocco dell'accesso del cliente senza preavviso sono considerati risoluzione effettiva del contratto. Il cliente è quindi responsabile di garantire che tutti i dati memorizzati nel software di pianificazione vengano salvati altrove. Sono escluse eventuali pretese del cliente in relazione alla cessazione delle prestazioni da parte di Doka.
- 7.10. **Versione gratuita – Servizi di supporto volontario:** Doka si riserva il diritto di fornire assistenza e supporto volontario, ad esempio per l'installazione e l'utilizzo del software di progettazione, o di interromperli nuovamente. Il cliente non ha diritto a questi servizi di supporto volontario o ad alcun supporto o formazione supplementare.

\*\*\*



### III. ACCORDO SUL TRATTAMENTO DEI DATI

#### 1. GENERALE

- 1.1. Il presente Accordo sul trattamento dei dati ("**DPA**") disciplina i diritti e gli obblighi di Doka in qualità di responsabile del trattamento e del cliente in qualità di titolare del trattamento nell'ambito del trattamento dei dati personali per conto di Doka.
- 1.2. Il presente DPA si applica a tutte le attività in cui il responsabile del trattamento o i subappaltatori autorizzati (sub-responsabili del trattamento) trattano i dati personali del cliente.
- 1.3. I termini utilizzati nel presente ATD devono essere intesi in conformità con la loro definizione nel Regolamento generale sulla protezione dei dati (GDPR) dell'UE.

#### 2. OGGETTO E CONTENUTO DEL TRATTAMENTO

- 2.1. Il trattamento si basa sul contratto concluso tra le parti (Offerta e Doka Terms Digital Solutions) in base al quale il Responsabile fornisce al Cliente alcuni servizi per mezzo di un'applicazione software e/o di un portale web e dei relativi servizi di supporto (es. "Servizi professionali quali assistenza e manutenzione, altri servizi") (il Contratto). In questo contesto, il Responsabile del trattamento tratterà i dati personali degli Utenti autorizzati/Utenti/Utenti (solitamente dipendenti del Cliente), nonché di qualsiasi altra persona coinvolta in progetti di costruzione (dipendenti di costruttori, subappaltatori, architetti, fornitori) e altri gruppi di persone che il Cliente nomina al Responsabile del trattamento o i cui dati il Responsabile del trattamento carica come titolare del trattamento, allo scopo di fornire e rendere il Servizio.
- 2.2. Per conto del titolare del trattamento vengono trattate le seguenti categorie di dati: nome, dati di contatto (come indirizzo e-mail, numeri di telefono, ecc.), dati contrattuali, dati di accesso (nome utente e password), dati di log (data e ora), dispositivo di comando selezionato, azienda, affiliazione e funzione nell'azienda, ubicazione, ruolo nel servizio, lingua preferita, numero di targa del veicolo, log (immagini), dati per la richiesta di servizi di supporto (ad es. "ticket").
- 2.3. I dati inseriti nel servizio per la gestione dei materiali, i progetti di costruzione e i cantieri del cliente, i dati di misurazione, i dati di inventario, i dati di movimentazione dei materiali, i dati anagrafici degli articoli, i dati finanziari, i dati degli ordini, non sono coperti dalle presenti CGU.
- 2.4. Lo scopo del trattamento dei dati personali è l'adempimento delle attività specificate come servizio nel contratto principale o per le quali il cliente ha successivamente impartito istruzioni al responsabile del trattamento.
- 2.5. La durata del trattamento è regolata dalle disposizioni del contratto principale, per cui ulteriori obblighi possono derivare da disposizioni di legge.

#### 3. DIRITTI E OBBLIGHI DEL RESPONSABILE DEL TRATTAMENTO

- 3.1. Il Responsabile del trattamento tratterà i Dati personali solo sulla base dell'Accordo principale, del presente DPA e delle istruzioni documentate del Cliente - anche in relazione al trasferimento di Dati personali a un paese terzo o a un'organizzazione internazionale - a meno che il Responsabile del trattamento non sia tenuto a farlo dal diritto dell'Unione o dello Stato membro a cui è soggetto, in tal caso, il Responsabile del trattamento informerà il Cliente di tali requisiti legali prima del trattamento, a meno che la legge in questione non vieti tale notifica per motivi di rilevante interesse pubblico.
- 3.2. Il responsabile del trattamento garantisce che le persone autorizzate al trattamento dei dati personali si siano impegnate alla riservatezza o siano soggette a un adeguato obbligo legale di riservatezza.
- 3.3. Il Responsabile del trattamento adotterà tutte le misure nell'ambito della sua sfera di influenza in conformità con l'articolo 32 del GDPR (si veda l'Allegato al presente DPA). Queste misure sono soggette al progresso tecnico e allo stato dell'arte. Piccoli sviluppi devono essere effettuati senza accordo con il cliente.



- 3.4. Il Cliente autorizza il Responsabile del trattamento a utilizzare sub-responsabili del trattamento (in particolare fornitori di servizi IT). Occorre garantire che il sub-responsabile del trattamento assuma gli stessi obblighi che incombono al responsabile del trattamento sulla base del presente accordo. Se il sub-responsabile del trattamento non adempie ai propri obblighi in materia di protezione dei dati, il Responsabile del trattamento sarà responsabile nei confronti del Cliente per il rispetto degli obblighi del sub-responsabile.
- 3.5. I sub-responsabili del trattamento registrati il <https://www.doka.com/sub-processors> in particolare, sono coperti dall'autorizzazione generale di cui al punto 3.4.
- 3.6. Il responsabile del trattamento si impegna a trasferire i dati personali al di fuori dello Spazio economico europeo solo se sono in atto garanzie adeguate per garantire il rispetto delle leggi applicabili in materia di protezione dei dati (ad es. conclusione di clausole contrattuali standard).
- 3.7. Il Responsabile del trattamento informerà il Cliente almeno sette (7) giorni prima dell'assunzione di un nuovo sub-responsabile o della sostituzione di un sub-responsabile esistente, per cui, a esclusiva discrezione del Processore, (i) verrà inviata un'e-mail al Cliente; o (ii) pubblicazione sul portale clienti o sulla piattaforma clienti; o (iii) pubblicazione su <https://www.doka.com/sub-processors> sarà sufficiente, e con la presente concede al Cliente il diritto di opporsi all'assunzione di un nuovo sub-responsabile o alla sostituzione di un sub-responsabile esistente, a condizione che tale sub-responsabile non riesca a garantire lo stesso livello di protezione o un livello ragionevolmente comparabile per il trattamento dei dati personali. L'obiezione del cliente costituisce un valido motivo per il responsabile del trattamento di rescindere il contratto ai sensi delle condizioni contrattuali. Un'obiezione da parte del Cliente che non soddisfi i requisiti di cui sopra sarà irrilevante.
- 3.8. Data la natura del trattamento, il Responsabile del trattamento dovrà, ove possibile, supportare il Cliente con misure tecniche e organizzative adeguate per adempiere al suo obbligo di rispondere alle richieste di esercizio dei diritti dell'interessato di cui al Capo III del GDPR. Se l'interessato contatta direttamente il Responsabile del trattamento, il Responsabile del trattamento lo indirizzerà al Cliente. Ciò a condizione che il Responsabile del trattamento sia in grado di correlare l'interessato con il Cliente sulla base delle informazioni fornite dall'interessato. Il Responsabile del trattamento non sarà responsabile nei casi in cui il Cliente non risponda in modo completo, corretto o tempestivo alla richiesta dell'Interessato.
- 3.9. Il responsabile del trattamento rende completamente anonimi o cancella tutti i dati personali entro un periodo di centottanta (180) giorni dal completamento della fornitura dei servizi di trattamento, a meno che non sussista un obbligo di conservazione dei dati personali ai sensi del diritto dell'Unione o del diritto degli Stati membri o i dati siano necessari per l'affermazione, esercizio o difesa di un diritto in sede giudiziaria.
- 3.10. Prima dell'anonimizzazione o della cancellazione, il cliente può ricevere i dati personali in un formato elettronico di uso comune scelto dal responsabile del trattamento dietro rimborso di costi ragionevoli.
- 3.11. Il Responsabile del trattamento, tenendo conto della natura del trattamento e delle informazioni a sua disposizione, assisterà il Cliente nell'adempimento degli obblighi di cui agli articoli da 32 a 36 del GDPR.
- 3.12. Il Responsabile del trattamento fornisce al Cliente tutte le informazioni necessarie per dimostrare il rispetto degli obblighi previsti dal presente DPA ed effettua le verifiche di cui al punto 4.5 del presente DPA e contribuire ad essi. Tuttavia, il Cliente accetta che le ispezioni ai sensi della Sezione 4.5 può, a discrezione del Responsabile del trattamento, essere sostituito dalla fornitura di documentazione dettagliata sulle misure di protezione dei dati e di sicurezza implementate, certificazioni pertinenti o rapporti di revisori esterni.
- 3.13. Il responsabile del trattamento deve informare immediatamente il cliente se ritiene che un'istruzione specifica del cliente violi le norme applicabili in materia di protezione dei dati.

#### **4. DIRITTI E DOVERI DEL CLIENTE**



- 4.1. Il Cliente è l'unico responsabile della valutazione dell'ammissibilità del trattamento commissionato e della salvaguardia dei diritti degli interessati e delle necessarie comunicazioni al Responsabile del trattamento. Il Cliente è tenuto a informare il Responsabile del trattamento del punto di contatto per tutte le domande derivanti da o in relazione al presente DPA.
- 4.2. Il cliente è tenuto a emettere per iscritto tutti gli ordini, gli ordini parziali o le istruzioni che si discostano o integrano il contratto principale. In caso di urgenza, le istruzioni possono essere impartite oralmente. Il cliente è tenuto a confermare tali istruzioni per iscritto senza indugio.
- 4.3. Il Cliente è tenuto a informare immediatamente il Responsabile del trattamento qualora rilevi errori o irregolarità nell'esame dei risultati dell'ordine.
- 4.4. Il cliente non deve trattare categorie particolari di dati personali senza il consenso scritto del responsabile del trattamento. Il cliente non deve trattare dati di persone di età inferiore ai 14 anni.
- 4.5. Fatta salva la Sezione 3.12 del presente DPA, il Cliente ha il diritto di ispezionare il rispetto degli obblighi stabiliti nel presente DPA stesso o tramite terzi contrattualmente o legalmente vincolati alla riservatezza, a condizione che non siano concorrenti del Responsabile del trattamento e delle sue società affiliate, in loco. Nell'ambito di tali controlli, il Cliente o un terzo da lui autorizzato è tenuto a rispettare i requisiti di sicurezza interni del Responsabile del trattamento (in particolare in conformità con le linee guida in materia di sicurezza e IT applicabili). A causa di requisiti di riservatezza o sicurezza, i controlli in loco di determinati ambienti e informazioni (ad es. a causa della messa a repentaglio dei diritti di terzi o per la protezione di segreti aziendali) possono essere limitati nella misura necessaria. Gli ambienti che non sono pertinenti agli obblighi previsti dal presente DPA sono espressamente esclusi dal diritto di ispezione del cliente.
- 4.6. I costi di questo audit sono a carico del cliente. Le ispezioni devono essere effettuate senza interrompere l'operatività aziendale e durante l'orario di lavoro generale. Salvo diversa indicazione per motivi urgenti che devono essere documentati dal cliente, le ispezioni devono avvenire con un ragionevole preavviso (di almeno 30 giorni lavorativi), se possibile per un massimo di un giorno secondo un calendario concordato che riduca al minimo l'impatto dell'audit sulle operazioni del trasformatore, e non più frequentemente di ogni 12 mesi.

## 5. DISPOSIZIONI FINALI

- 5.1. Le modifiche e le integrazioni alle presenti CGU devono essere effettuate per iscritto e devono essere espressamente contrassegnate come tali.
- 5.2. Nel caso in cui singole disposizioni del presente DPA non siano valide o inapplicabili o diventino successivamente non valide o inapplicabili, ciò non pregiudica la validità del resto dell'Accordo sulla protezione dei dati. Le parti si impegnano a sostituire tale disposizione con una valida. Lo stesso vale in caso di lacuna contrattuale.
- 5.3. Il diritto sostanziale austriaco si applica ad esclusione delle norme sul conflitto di leggi e della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci.

### Misure tecniche e organizzative ai sensi dell'art. 32 GDPR

#### Riservatezza (art. 32 par. 1 lett. b GDPR)

##### a) Controllo all'ingresso

Le seguenti misure implementate impediscono l'accesso alle strutture di elaborazione dei dati da parte di persone non autorizzate:

	attuato
Sistema di controllo degli ingressi, lettore di schede (magnetica/chip card)	✓
Sicurezza delle porte (apriporta elettrico, serratura numerica, ecc.)	✓
Porte / finestre blindate	✓
Sistemi di recinzione	✓
Gestione delle chiavi, documentazione dell'assegnazione delle chiavi	✓
sicurezza impianti, facchino, servizio di vigilanza	✓

Sistema di allarme	✓
Misure di protezione speciali per l'archiviazione di backup e/o altri supporti dati	✓
Distruzione non reversibile dei supporti dati	✓
Badge per dipendenti e autorizzazioni	✓
Sezioni bloccabili	✓
Regolamento per i visitatori (ad es. ritiro alla reception, documentazione degli orari di visita, badge per i visitatori, accompagnamento dopo la visita all'uscita)	✓

#### b) Controllo Accessi

Le seguenti misure implementate impediscono l'accesso ai sistemi di elaborazione dei dati da parte di persone non autorizzate:

	attuato
Login utente personale e individuale al momento dell'accesso al sistema o alla rete aziendale	✓
Processo di autorizzazione per le autorizzazioni di accesso	✓
Limitazione degli utenti autorizzati	✓
Accesso singolo	✓
Password policy (specifica dei parametri della password in termini di complessità e intervallo di aggiornamento, cronologia delle password)	✓
Documentazione elettronica delle password e protezione di tale documentazione contro l'accesso non autorizzato	✓
Registrazione degli accessi al sistema	✓
Accesso al sistema aggiuntivo per alcune applicazioni	✓
Blocco automatico dei client dopo un certo periodo di tempo senza attività dell'utente (anche screen saver protetto da password o pausa automatica)	✓
Firewall aggiornato	✓
Software antivirus aggiornato	✓

#### c) Controllo Accessi

Le seguenti misure implementate garantiscono che le persone non autorizzate non abbiano accesso ai dati personali:

	attuato
Amministrazione centrale e documentazione delle autorizzazioni	✓
Stipula di contratti per il trattamento dei dati su commissione per la manutenzione esterna dei sistemi di elaborazione dei dati, a condizione che la manutenzione remota comporti il trattamento di PII, ovvero il trattamento di dati personali, nell'ambito del servizio	✓
Processo di autorizzazione per le autorizzazioni	✓
Routine di autorizzazione	✓
Profili/ruoli	
Crittografia di dischi rigidi e/o laptop	✓
Processo di separazione dei compiti	✓
Cancellazione non reversibile dei supporti dati	✓
Schermi per la privacy per i sistemi mobili di elaborazione dei dati	✓
Gestione delle patch	✓

#### d) Controllo della separazione

Le seguenti misure garantiscono che i dati personali raccolti per finalità diverse siano trattati separatamente.

	attuato
Archiviazione dei record di dati in database separati	✓
Lavorazione su sistemi separati	✓
Autorizzazioni all'accesso in base alla responsabilità funzionale	✓
Capacità multi-client dei sistemi IT	✓
Utilizzo dei dati di test	✓
Separazione tra ambiente di sviluppo e ambiente di produzione	✓
Concetto di autorizzazione	✓
Segmentazione della rete	✓

### **Integrità (art. 32 par. 1 lett. b GDPR)**

#### **a) Controllo della divulgazione**

Si garantisce che i dati personali non possano essere letti, copiati, modificati o rimossi senza autorizzazione durante la trasmissione o la memorizzazione su supporti dati e che sia possibile verificare quali persone o enti hanno ricevuto dati personali. A tal fine vengono attuate le seguenti misure:

	attuato
Crittografia del supporto di memorizzazione dei computer portatili	✓
Trasferimento sicuro dei file (Collaboration, Sharepoint)	✓
Trasporto sicuro dei dati (ad es. TLS)	✓
Firma elettronica	✓
WLAN protetta	✓
Regolamento per la gestione di supporti di archiviazione mobili (ad es. laptop, chiavetta USB, telefono cellulare)	✓
Connessioni dati remote tunneling (VPN = Virtual Private Network)	✓
Classificazione dei dati	✓

#### **b) Controllo dell'ingresso**

Le seguenti misure garantiscono che sia possibile verificare chi ha trattato i dati personali nei sistemi di elaborazione dei dati e in quale momento:

	attuato
Diritti di accesso	✓
Sistema di gestione dei documenti (DMS) con cronologia delle modifiche	✓
Responsabilità funzionali, responsabilità definite dall'organizzazione	✓

### **Disponibilità e resilienza (art. 32 cpv. 1 lett. b GDPR)**

#### **Controllo della disponibilità e della resilienza**

Le seguenti misure garantiscono che i dati personali siano protetti contro la distruzione o la perdita accidentale e siano sempre a disposizione del cliente:

	attuato
Procedura di backup stabilita	✓
Processo di archiviazione per i backup (ad es. cassaforte antincendio, compartimento antincendio separato).	✓
Garantire l'archiviazione dei dati nella rete sicura	✓
Installazione degli aggiornamenti di sicurezza in base alle esigenze	✓
Mirroring dei dischi rigidi	✓
Installazione di un gruppo di continuità (UPS)	✓
Spazio di archiviazione adatto per i documenti cartacei	✓
Protezione antincendio e/o estinguente della sala server	✓
Protezione antincendio e/o estinguente delle sale di archiviazione	✓
Sala server climatizzata	✓
Protezione antivirus	✓
Firewall	✓
Archiviazione dei dati ridondante e separata localmente (archiviazione fuori sede)	✓
Monitoraggio di tutti i server rilevanti	✓
Backup del data center	✓
I componenti critici sono ridondanti	✓

### **Procedure di revisione, valutazione e valutazione periodiche (art. 32 cpv. 1 lett. d GDPR; Art. 25 par. 1 GDPR)**

#### **a) Gestione della protezione dei dati**

Le seguenti misure hanno lo scopo di garantire che sia in atto un'organizzazione che soddisfi i requisiti di base della legge sulla protezione dei dati:

	attuato
Politica di protezione dei dati (protezione delle informazioni personali)	✓
Istituzione di un comitato per la protezione dei dati	✓



Obbligo dei dipendenti di mantenere la segretezza dei dati	✓
Mantenere una visione d'insieme delle attività di trattamento (art. 30 GDPR)	✓
Soluzione software per la gestione della protezione dei dati in uso	✓
Certificazione secondo ISO 9001	✓
Processo standardizzato per la gestione delle richieste di informazioni e di altri diritti degli interessati	✓
Documentazione centralizzata di tutte le procedure e le normative per la protezione dei dati con accesso per i dipendenti in base all'autorizzazione	✓

#### b) Gestione della risposta agli incidenti

Le seguenti misure hanno lo scopo di garantire l'attivazione dei processi di notifica in caso di violazioni della protezione dei dati:

	attuato
Procedura di notifica per violazioni della protezione dei dati ai sensi del par. 4 n. 12 del GDPR in merito al autorità di controllo (art. 33 GDPR)	✓
Procedura di notifica per violazioni della protezione dei dati ai sensi del par. 4 n. 12 del GDPR in merito al interessati (art. 34 GDPR)	✓
Procedura documentata per la gestione degli incidenti di sicurezza	✓

#### c) Impostazioni predefinite rispettose della privacy (art. 25 par. 2 GDPR)

Le impostazioni predefinite devono essere prese in considerazione sia nelle impostazioni predefinite standardizzate di sistemi e app sia nell'impostazione delle procedure di elaborazione dei dati. In questa fase, le funzioni e i diritti vengono configurati in termini concreti, viene definita l'ammissibilità o l'inammissibilità di determinati input o opzioni di input (ad esempio, testi liberi) per quanto riguarda la minimizzazione dei dati e vengono prese decisioni sulla disponibilità di funzioni di utilizzo (ad esempio, per quanto riguarda l'ambito del trattamento). Allo stesso modo, vengono specificati anche il tipo e l'entità del riferimento personale o l'anonimizzazione (ad esempio, nel caso di funzioni di selezione, esportazione e valutazione, che possono essere specificate e rese disponibili di default o liberamente configurabili) o la disponibilità di determinate funzioni di elaborazione, registrazione, ecc.

	attuato
Contrassegnare i campi di input nei moduli online come campi obbligatori solo se assolutamente necessario per l'ulteriore processo.	✓
Semplice esercizio del diritto di recesso attraverso misure tecniche (piè di pagina e-mail).	✓

#### d) Controllo degli ordini

Le seguenti misure garantiscono che il trattamento dei dati personali possa essere effettuato solo in conformità con le istruzioni.

	attuato
Accordo sul trattamento commissionato con le norme sui diritti e gli obblighi del committente	✓
Designazione delle persone di contatto e/o dei dipendenti responsabili	✓
Informativa scritta sulla protezione dei dati per tutti i dipendenti con diritti di accesso	✓
Obbligo di tutti i dipendenti autorizzati all'accesso ai dati di mantenere la segretezza dei dati.	✓



## IV. TERMINI E CONDIZIONI GENERALI SOLUZIONI DIGITALI

### 1. Generale

- 1.1. Ambito di applicazione.** I Termini e Condizioni Doka Digital Solutions ("T&C-DS") si applicano a tutte le transazioni tra Doka e il Cliente relative alla fornitura di Digital Solutions. Esse sostituiscono tutte le versioni precedenti e si applicano tra le parti anche senza esplicito riferimento a tutte le future transazioni riguardanti le Soluzioni Digitali nella rispettiva versione applicabile. Sono escluse eventuali condizioni contrattuali del Cliente (ad es. le proprie condizioni generali di contratto o le condizioni di acquisto), anche senza obiezioni separate da parte di Doka.
- 1.2. Accordo B2B.** Il Cliente conferma di essere un imprenditore ai sensi della legge sulla protezione dei consumatori e che il presente contratto non costituisce una transazione costitutiva ai sensi della legge sulla protezione dei consumatori. Nell'ambito del Cliente, i Servizi non possono essere utilizzati da consumatori o da minori senza la supervisione di adulti
- 1.3. Deviazioni.** Accordi accessori, aggiunte o deviazioni dalle presenti CGC (comprese le deviazioni dai requisiti formali) richiedono l'esplicito consenso scritto di Doka.
- 1.4. Modifiche alle CGC.** Doka è autorizzata a modificare unilateralmente le CGC con effetto per il futuro. A tal fine, Doka invierà preventivamente al cliente le CGC modificate, per sua informazione. Se il Cliente non si oppone per iscritto alla persona di contatto Doka indicata nell'Offerta entro quattro (4) settimane dal ricevimento della notifica di modifica, o se il Cliente continua a utilizzare i Servizi contrattuali o effettua i pagamenti dopo la scadenza del periodo di opposizione, le modifiche entreranno in vigore alla scadenza del periodo di opposizione. Il semplice mancato utilizzo non costituisce un'obiezione alla notifica di modifica. In caso di opposizione, Doka ha il diritto di risolvere il rapporto contrattuale con il cliente. La risoluzione da parte di Doka avrà effetto due (2) settimane dopo la notifica della risoluzione da parte di Doka a seguito di un'obiezione da parte del Cliente. In alternativa, Doka ha la possibilità di continuare a fornire i Servizi al Cliente sulla base delle precedenti CGC.  
La procedura di opposizione descritta non si applica alla mera correzione di errori di ortografia, di battitura o di calcolo o in caso di modifiche alle CGC dovute a requisiti legali obbligatori; In questi casi, le modifiche entreranno in vigore entro due (2) settimane dalla notifica di modifica.
- 1.5. T&C aggiornati:** Se il Cliente accetta ulteriori offerte per le Soluzioni Digitali, questi T&C-DS aggiornati si applicheranno a tutte le Soluzioni Digitali sottoscritte in quel momento.
- 1.6. Definizione dei termini.** I termini utilizzati nei presenti T&C-DS – se non diversamente definito nell'Offerta o nei presenti T&C-DS (si veda in particolare la Sezione 17) – saranno interpretati in conformità con le leggi sostanziali applicabili nella Repubblica d'Austria.

### 2. Conclusione del contratto

- 2.1. Offre.** Le offerte di Doka non sono vincolanti. Le offerte e i documenti di progetto non possono essere riprodotti o resi accessibili a terzi. Possono essere ritirati in qualsiasi momento e devono essere restituiti immediatamente a Doka in assenza di contratto.
- 2.2. Stime dei costi.** In caso di dubbio, le stime dei costi e i preventivi sono a pagamento, non vincolanti e senza garanzia. In particolare, non ci assumiamo alcuna responsabilità per la loro accuratezza e completezza.
- 2.3. Conclusione del contratto I: Offerta firmata.** Il contratto si considera concluso quando, a seguito della ricezione di un'offerta preparata da Doka per il cliente e firmata dal cliente, (a) Doka la accetta per iscritto o (b) Doka effettua una consegna o (c) Doka inizia in altro modo a fornire i servizi (ad esempio, fornitura di un'autorizzazione di accesso, ecc.). Doka può rifiutare di accettare l'Offerta senza indicarne i motivi.
- 2.4. Stipula del contratto II: Registrazione online.** In alternativa, Doka può specificare alcune Soluzioni digitali per le quali il contratto può essere stipulato anche tramite registrazione online. A tal fine, il cliente si registra online secondo le modalità specificate da Doka nel singolo caso e ordina i servizi desiderati con un clic del mouse (nel senso della sottoscrizione di un'offerta, in modo che le disposizioni applicabili alle offerte si applichino *per analogia* alle informazioni contenute nel processo di registrazione). Il contratto è concluso solo nel momento in cui Doka concede effettivamente al Cliente l'accesso alla Soluzione Digitale (o Doka inizia altrimenti a fornire il Servizio) dopo che il processo di registrazione e ordinazione è stato completato.
- 2.5. Gerarchia delle applicazioni.** I presenti T&C-D, l'Offerta, inclusi gli allegati, e (se applicabile) altre condizioni esplicitamente incluse costituiscono il "Contratto". In caso di contraddizioni, si applica la seguente gerarchia di applicazione:
- (i) Offerta (compresi gli allegati);
  - (ii) Termini specifici del prodotto Soluzioni digitali per la relativa Soluzione digitale, se disponibili;
  - (iii) Accordo sul trattamento dei dati ai sensi dell'articolo 28 del GDPR;



- (iv) questi T&C-D;
  - (v) eventuali altri termini e condizioni applicabili di Doka (ad es. le CGC o il noleggio).
- 2.6. Costi.** Ciascuna delle Parti sopporterà i propri costi associati all'istituzione, all'esecuzione e alla risoluzione del Contratto.
- 2.7. Potere di rappresentanza.** Doka non è tenuta a verificare i poteri di rappresentanza delle persone che agiscono per conto del cliente e si affida legittimamente a un'autorizzazione sufficiente di tali persone. A questo proposito, tuttavia, Doka si riserva il diritto di effettuare le opportune verifiche e di subordinare la conclusione del contratto alla fornitura di ulteriori prove da parte del cliente.
- 2.8. Rimedi giuridici.** È esclusa l'affermazione di un malinteso (Irrtum) o di laesio enormis da parte del Cliente. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per errori di battitura, calcolo o altri errori nelle offerte di Doka o nelle stime dei costi.
- 3. Ambito dei servizi e obblighi**
- 3.1. Ambito dei servizi.** La natura e l'entità dei Servizi dovuti da Doka sono indicati nell'Offerta, comprese le descrizioni dei Servizi e gli allegati ad essa allegati. Altre prestazioni non sono dovute e devono essere concordate separatamente tra le Parti. Se Doka fornisce occasionalmente servizi o attività di supporto che vanno oltre l'Offerta, Doka può interromperli in qualsiasi momento senza preavviso.
- 3.2. Elementi di performance.** I Servizi sono prodotti standardizzati offerti da Doka a un gran numero di Clienti; pertanto non si assume alcuna garanzia o responsabilità in merito all'idoneità dei Servizi per esigenze o scopi specifici del Cliente. Nessuna richiesta di garanzia o responsabilità può essere derivata da informazioni contenute in cataloghi, brochure, siti web, materiale pubblicitario e dichiarazioni scritte o verbali che non sono state incluse nel Contratto.
- 3.3. Cambiamenti nelle prestazioni.** Doka ha il diritto, a propria discrezione, (a) di sostituire o sostituire i dipendenti, le attrezzature e i componenti (di terzi) utilizzati per la fornitura dei servizi, a condizione che ciò non comporti una riduzione sostanziale della qualità o della funzionalità; e (b) di apportare modifiche unilaterali ai servizi, a condizione che ciò sia consuetudine nel commercio, richiesto dalla legge o ragionevole tenendo conto degli interessi del cliente.
- 3.4. Responsabilità del Cliente.** Il Cliente è l'unico responsabile di qualsiasi utilizzo dei Servizi nella sua sfera (anche da parte dei suoi dipendenti, appaltatori o Utenti autorizzati, nonché da parte di Terzi che ottengono un accesso non autorizzato a causa di una violazione degli obblighi del Cliente) e si impegna a manlevare e tenere indenne Doka al riguardo. In particolare, il Cliente è responsabile e si impegna a garantire che, nell'utilizzo dei Servizi, (a) siano rispettate la legge, il Contratto e le istruzioni operative, i corsi di formazione e le altre istruzioni fornite da Doka (ad esempio, nella relativa Soluzione Digitale); (b) non si verifichi alcun accesso o utilizzo non autorizzato e la riservatezza e la sicurezza dei dati di accesso (ad es. ID utente e password) siano mantenute e siano rispettati gli standard di sicurezza di Doka (ad es. regole per le password); (c) la raccolta e il trattamento dei dati personali avvengono in conformità con le leggi applicabili in materia di diritti della personalità e protezione dei dati (incluso il GDPR); (d) nessun contenuto protetto di terze parti (ad esempio, segreti commerciali o diritti di proprietà intellettuale) viene raccolto o elaborato senza autorizzazione; (e) siano raccolti e trattati solo dati leciti, corretti e di qualità adeguata; e (f) i Servizi vengono utilizzati solo insieme a componenti di terze parti compatibili e consentiti. Se il Cliente viene a conoscenza di una violazione di una qualsiasi delle condizioni di cui sopra, è tenuto a darne immediata comunicazione a Doka e a fornire tutta l'assistenza necessaria per chiarire e porre rimedio alla situazione.
- 3.5. Collaborazione del Cliente.** Il cliente è inoltre tenuto ad adottare tutte le misure necessarie e ragionevoli e a fornire i rispettivi contributi (ad es. fornitura di materiali, campioni di materiale, ecc.) e informazioni affinché Doka possa eseguire i servizi in conformità con la legge e il contratto e per evitare danni evitabili o altri svantaggi per Doka e gli altri clienti di Digital Solutions. Ciò include anche l'obbligo di verificare il funzionamento dell'hardware e del software prima dell'uso, di segnalare immediatamente eventuali errori che si verificano e di supportare Doka nell'indagine e nell'eliminazione degli errori (se necessario, compresa l'abilitazione dell'accesso remoto). In caso di mancata collaborazione totale o parziale da parte del Cliente, il Cliente sarà responsabile di tutti i danni che ne derivano; Doka ha inoltre il diritto di effettuare le sostituzioni appropriate a spese del cliente. Il cliente è responsabile della fornitura dell'attrezzatura tecnica necessaria (laptop, PC, dispositivi mobili Bluetooth e abilitati a Internet, ecc.) e di una connessione Internet funzionante e sicura per l'utilizzo delle Soluzioni digitali (incl. portale web/app).
- 3.6. Decisioni dei clienti.** I servizi sono intesi come mera guida per la realizzazione di progetti di costruzione e Doka non si assume alcuna responsabilità per l'accuratezza e l'adeguatezza delle informazioni fornite per gli scopi del cliente. I Servizi non sostituiscono alcun processo decisionale e di calcolo indipendente del Cliente e il Cliente garantisce che le decisioni di progetto non vengono prese esclusivamente sulla base dei Servizi e sono soggette a revisione umana. Il cliente utilizza tutte le informazioni fornite (comprese le informazioni sul carico della cassaforma, la pressione del calcestruzzo, la resistenza del calcestruzzo, ecc.) a proprio rischio.
- 3.7. Disposizioni.** Il Cliente può utilizzare i Servizi solo in conformità con le istruzioni tecniche o di altro tipo fornite da Doka (ad es. istruzioni per l'uso, manuali d'uso, disegni, corsi di formazione, istruzioni, ecc.),



altrimenti sono escluse eventuali richieste di garanzia o di risarcimento danni da parte del Cliente. Qualsiasi consulenza tecnica o di altro tipo fornita dai dipendenti Doka si limita alla spiegazione delle istruzioni scritte di Doka. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per le informazioni fornite dai dipendenti che vanno oltre le istruzioni scritte o si discostano da esse.

- 3.8. Sospensione dei Servizi.** Qualsiasi utilizzo dei Servizi in violazione della legge o del Contratto che, a giudizio di Doka, metta a rischio la sicurezza, l'integrità o la disponibilità dei Servizi darà diritto a Doka di sospendere i Servizi senza preavviso. Tuttavia, Doka farà tutto il possibile per informare il cliente in anticipo e dare la possibilità di correggere la situazione in questione.
- 3.9. Audit.** Doka si riserva il diritto di verificare che i Servizi siano utilizzati in conformità alla legge e al Contratto da parte del Cliente, o di farlo verificare da Terzi qualificati ("**Audit**"). Le verifiche devono essere comunicate per iscritto con quattordici (14) giorni di anticipo – salvo in caso di pericolo imminente – e si svolgono generalmente durante il normale orario di lavoro del Cliente. Il cliente è tenuto a fornire tutto il supporto necessario e a garantire un accesso sufficiente ai propri documenti, locali commerciali e sistemi informatici pertinenti. Doka si assume i costi dell'audit; se l'Audit rivela violazioni sostanziali del Contratto da parte del Cliente, il Cliente rimborserà integralmente i costi.
- 3.10. Servizi di terzi:** Doka è autorizzata a utilizzare terzi come fornitori di servizi per parti del servizio, ad esempio per servizi di trasporto, ecc. Se l'Offerta specifica servizi di terzi che Doka non fornisce direttamente, questi saranno forniti in conformità con i termini e le condizioni del fornitore di servizi selezionato da Doka. Il Cliente accetta che Doka non fornisca ulteriori garanzie e che eventuali limitazioni ed esclusioni di responsabilità da parte del fornitore di servizi possano applicarsi anche al Cliente.

#### **4. Titolarità dei diritti**

- 4.1. Autorizzazione all'uso.** Fatto salvo l'adempimento da parte del Cliente dei propri obblighi contrattuali, Doka concede al Cliente (revocabile) l'autorizzazione limitata, non esclusiva, non trasferibile e non cedibile in sublicenza a utilizzare i Servizi contrattuali come destinati esclusivamente all'uso interno del Cliente (indicato nell'offerta come "Abbonamento"). Tale autorizzazione è limitata alla durata del rapporto contrattuale e al paese di domicilio del Cliente. Se i Servizi sono ordinati per un determinato progetto di costruzione in conformità con l'Offerta (o un altro accordo contrattuale individuale), anche questa autorizzazione è limitata al progetto di costruzione specificato. In caso di fornitura di Hardware, l'utilizzo dei Servizi è limitato a tale Hardware (o a qualsiasi apparecchiatura sostitutiva fornita da Doka). Inoltre, si applicano ulteriori restrizioni in conformità con l'Offerta (ad esempio, un numero limitato di Utenti autorizzati).
- 4.2. Diritti riservati.** Tutti gli altri diritti rimangono di proprietà di Doka. Il Cliente non acquisisce pertanto alcun diritto (in particolare nessun diritto di proprietà intellettuale) sui Servizi al di là dell'uso previsto ai sensi del punto 4.1.
- 4.3. Uso vietato.** Fatte salve le disposizioni imperative di legge, il Cliente può quindi in particolare non eseguire direttamente le seguenti azioni o autorizzare Terzi a farlo: (a) trasferire, cedere o concedere in sublicenza i diritti derivanti dal Contratto a Terzi (comprese le società affiliate); (b) riprodurre, modificare o creare opere derivate dai Servizi; (c) decodificare, decompilare, decodificare, decrittografare, disassemblare o tentare in altro modo di ricavare la base dei Servizi (compresi i codici sorgente); (d) trasferire, concedere in licenza, prestare, dare in pegno, vendere o altrimenti rendere disponibili i Servizi a Terzi; (e) utilizzare i Servizi che, ai sensi dell'Offerta, sono destinati a uno specifico dispositivo (o a un dispositivo sostitutivo ai sensi della sezione 4.1 dei presenti T&C-DS), indipendentemente dal fatto che sia fisicamente o virtualmente, su un altro dispositivo; o (f) rimuovere, modificare o sopprimere l'etichettatura dei prodotti, i riferimenti ai diritti di proprietà intellettuale o altre etichette apposte.
- 4.4. Diritti di terzi.** Nel caso in cui una terza parte affermi una violazione dei diritti di proprietà intellettuale, Doka ha il diritto, a propria discrezione, (a) di modificare le parti interessate dei servizi o di sostituirle con componenti funzionalmente equivalenti; (b) acquisire i diritti necessari dalla Terza Parte; o (c) di risolvere il contratto e rimborsare eventuali canoni prepagati. In questo caso, Doka ha anche il diritto di sospendere immediatamente i servizi fino a quando non sia stata presa una decisione in merito.
- 4.5. Indennizzo.** Il cliente si impegna a manlevare e tenere indenne Doka da pretese di terzi per presunte violazioni dei diritti di proprietà intellettuale, nella misura in cui queste si basino su azioni o omissioni del cliente, in particolare le seguenti: (a) specifiche dei servizi richiesti dal cliente (ad es. specifiche di progettazione, disegni, modelli, ecc.); (b) utilizzo dei Servizi contrario alle istruzioni o all'uso previsto; o (c) mancata manutenzione o aggiornamento dei Servizi.
- 4.6. Feedback dei clienti.** Nella misura in cui il cliente comunica commenti, idee, suggerimenti per modifiche o altri feedback relativi ai servizi ("**feedback del cliente**"), il cliente concede a Doka il diritto di utilizzarli e sfruttarli liberamente a fini commerciali, senza restrizioni di tempo, luogo o oggetto. Questo diritto d'uso non esclusivo include il diritto di modifica, trasferimento e sublicenza ed è completamente compensato con la fornitura iniziale dei Servizi.
- 4.7. Uso autorizzato dei Dati di utilizzo.** Doka ha il diritto di utilizzare i dati di utilizzo allo scopo di sviluppare ulteriormente prodotti e servizi esistenti, nonché di sviluppare nuovi prodotti e servizi senza limitazioni in termini di oggetto, tempo e luogo (anche mediante analisi automatizzata dei dati e compilazione statistica).



Questo diritto d'uso non esclusivo include il diritto di modifica, nonché il diritto di trasferimento e sublicenza alle Società affiliate di Doka; I Dati di utilizzo non saranno comunicati ad altre Terze Parti. Il diritto sarà interamente compensato con la fornitura iniziale dei Servizi. Il Cliente garantisce che i dati di utilizzo sono esenti da diritti di terzi in contrasto con il presente punto 4.7 e si impegna a manlevare e tenere indenne Doka al riguardo.

**4.8. Marchi e Marketing.** I marchi, le denominazioni commerciali, le denominazioni sociali, le denominazioni sociali e i loghi di Doka o del Cliente, registrati o meno ("**marchi**"), sono di proprietà esclusiva della rispettiva Parte, che detiene tutti i diritti, i titoli e gli interessi in essi contenuti. Doka può utilizzare gratuitamente i marchi e le dichiarazioni sulle soluzioni digitali del cliente per la fornitura dei servizi (ad esempio, design personalizzato dell'interfaccia utente) e per i propri scopi di marketing (ad esempio, nelle descrizioni dei prodotti, negli elenchi dei clienti, nei siti web, nei comunicati stampa, nei social network e in altri canali). Doka si atterrà alle linee guida per l'uso appropriato dei marchi del cliente, a condizione che queste siano state comunicate per iscritto a Doka.

## **5. Consegna**

**5.1. Data di consegna.** Doka si impegna a rispettare le scadenze concordate nel modo più preciso possibile. Se la data di consegna è ritardata di oltre tre (3) settimane, il Cliente può recedere dal Contratto fissando un periodo di tolleranza di almeno quattordici (14) giorni, a meno che il ritardo non sia dovuto a circostanze che rientrano nella sfera di responsabilità del Cliente o a cause di forza maggiore. Un ritardo parziale da parte di Doka non dà diritto al cliente a una risoluzione parziale del contratto. Sono escluse ulteriori pretese del cliente in relazione alla sua cancellazione ai sensi del presente punto 5.1.

**5.2. Forza maggiore.** In caso di eventi di forza maggiore nell'ambito di Doka o dei suoi fornitori che impediscano una consegna tempestiva, Doka ha il diritto a una proroga ragionevole del termine di consegna o a un rinvio della data di consegna. In questo caso, il Cliente non avrà alcuna pretesa per prestazioni, danni e/o annullamento.

**5.3. Informazioni e supporto per i clienti.** Il Cliente si assume l'unico rischio per qualsiasi ritardo nella consegna o qualsiasi aumento dei costi causato da (a) qualsiasi informazione errata, incompleta o altrimenti inadeguata fornita dal Cliente; (b) il rifiuto o l'incapacità del Cliente di fornire assistenza e cooperazione ragionevoli; o (c) qualsiasi altra violazione degli obblighi del Cliente ai sensi del Contratto.

**5.4. Consegna parziale.** Il cliente è tenuto ad accettare e pagare le consegne parziali da parte di Doka. Se è stata concordata la consegna su chiamata, l'opzione di chiamata si considera utilizzata entro e non oltre un (1) mese dalla fornitura dei Servizi.

**5.5. Approvazioni e servizi preliminari.** Le autorizzazioni, le approvazioni o le certificazioni necessarie da parte di Terzi ("**Approvazioni**") devono essere ottenute dal Cliente. Il Cliente è inoltre responsabile di tutti i preparativi tecnici necessari, della fornitura di materiali e della collaborazione ("**Servizi preliminari**"), nonché della verifica di tali Servizi preliminari. Se tali approvazioni, servizi preliminari o azioni simili non vengono forniti in tempo utile, il periodo di consegna sarà prorogato di conseguenza.

## **6. Tariffe e modalità di pagamento**

**6.1. Tasse.** L'ambito dei Servizi, la tariffa e il metodo di pagamento sono specificati nell'Offerta. In caso di dubbio, tutti gli addebiti indicati sono i prezzi netti (cioè escluse tasse, tasse e altri oneri) e le consegne "franco fabbrica" (EXW secondo INCOTERMS® 2020) della filiale Doka comunicate al cliente (cioè escluse le spese di spedizione, le licenze di importazione, i dazi doganali, l'assicurazione, ecc.). Tutti i costi e le spese associati (inclusi interessi, perdite di conversione valutaria e spese di incasso e sconto) sono a carico del Cliente.

**6.2. Prezzi.** I prezzi indicati nell'Offerta si applicano solo ai prodotti, ai servizi e alle quantità contenute nell'Offerta. Nel corso della pianificazione dettagliata del progetto, possono verificarsi modifiche nelle quantità e quindi nel prezzo finale. La fatturazione si basa sulle quantità effettivamente consegnate, sulla durata effettiva del noleggio o sui servizi Doka Solutions effettivamente forniti.

**6.3. Fatture.** Salvo diverso accordo nei singoli contratti, le spese sono dovute per il pagamento in Euro (€) senza alcuna detrazione entro quattordici (14) giorni dalla data della fattura. Doka può inviare le fatture per via elettronica, anche via e-mail o caricandole sul servizio software in questione.

**6.4. Pagamenti.** Il pagamento si considera effettuato il giorno in cui Doka può disporre. In caso di bonifici bancari, il Cliente si assume il rischio di perdita o ritardo, indipendentemente dalla colpa. I pagamenti sono effettuati solo se effettuati nei confronti del destinatario del pagamento Doka indicato nella fattura.

**6.5. Ritardo di pagamento.** In caso di ritardato pagamento, il Cliente è tenuto a pagare gli interessi di mora a un tasso di 8 punti percentuali annui oltre l'EURIBOR a 3 mesi (ma almeno il 12% annuo), indipendentemente dalla colpa. Il cliente è inoltre tenuto a rimborsare a Doka tutte le spese di riscossione (ad es. spese di indagine, solleciti, recupero crediti ed esecuzione giudiziaria), comprese le eventuali spese legali. Se sono state concesse condizioni speciali (ad es. sconti in contanti o rimborsi), queste decadono in caso di ritardo. Resta impregiudicata la possibilità di far valere ulteriori richieste di risarcimento danni. Se il ritardo nel pagamento si protrae per più di sette (7) giorni, Doka ha inoltre il diritto di sospendere l'ulteriore fornitura



dei Servizi fino al completo pagamento di tutti gli importi dovuti; gli obblighi contrattuali del Cliente (compreso l'obbligo di pagamento) rimangono inalterati da tale sospensione.

- 6.6. Mantenimento, compensazione e cessione.** I pagamenti a favore di Doka non possono essere trattenuti o compensati a causa di (presunte) prestazioni tardive, incomplete o altrimenti viziate o di altre controprestazioni, a meno che il cliente non disponga di un titolo legalmente vincolante. I crediti del cliente nei confronti di Doka possono essere ceduti a terzi solo con il previo consenso scritto di Doka.
- 6.7. Protezione del valore.** Le Parti convengono di adeguare le tariffe e i diritti accessori in caso di aumento dell'indice dei prezzi al consumo 2020 (anno di riferimento 2020) pubblicato mensilmente da Statistics Austria o di un indice che lo sostituisca. Il valore di riferimento è il valore dell'indice del mese precedente la conclusione del contratto. Tutti i tassi di variazione devono essere calcolati con una cifra decimale. Il dato dell'indice che ha portato al superamento al rialzo costituisce la nuova base di partenza per il calcolo di eventuali ulteriori aumenti.

## **7. Disposizioni speciali: Software (incl. firmware)**

- 7.1. Utenti autorizzati.** I componenti Software delle Soluzioni Digitali possono essere utilizzati solo da utenti registrati nominativamente (i cosiddetti Utenti Autorizzati o Amministratori). Prima dell'utilizzo delle Soluzioni Digitali (e prima di qualsiasi cambio di personale), il Cliente è tenuto a comunicare a Doka le persone selezionate e i loro dati di contatto secondo le modalità indicate da Doka come standard nella rispettiva Soluzione Digitale o in singoli casi. Gli Utenti Autorizzati (o Amministratori) possono essere dipendenti o rappresentanti del Cliente o di Terzi sufficientemente affidabili e qualificati a condizione che utilizzino la Soluzione Digitale esclusivamente (i) per conto del Cliente; (ii) per le operazioni interne del Cliente o di un rispettivo consorzio; e (iii) in conformità con il Contratto. Il Cliente è responsabile di tutti gli atti o le omissioni degli Utenti Autorizzati, così come dei propri atti o omissioni, e si impegna a manlevare e tenere indenne Doka al riguardo.
- 7.2. Designazione degli utenti autorizzati.** Il numero consentito e le condizioni per la designazione degli Utenti Autorizzati sono indicati nell'Offerta. Se gli Utenti Autorizzati sono designati come Amministratori nell'Offerta, tali Amministratori hanno il diritto di creare ulteriori account di Utenti Autorizzati ai sensi delle presenti CGV-DS per conto del Cliente. I terzi non possono essere nominati amministratori senza il consenso scritto di Doka. Se il numero di Utenti Autorizzati aggiuntivi consentiti non è esplicitamente specificato nell'Offerta, ciò è limitato a un uso equo e ragionevole. La creazione di un numero sproporzionato di profili per gli Utenti Autorizzati può comportare costi aggiuntivi.
- 7.3. Garanzia del software.** Il Software viene fornito "così com'è" nell'ambito della versione corrente. Salvo diverso accordo nell'Offerta, è pertanto esclusa qualsiasi garanzia o responsabilità relativa all'assenza di difetti, alla commerciabilità o all'idoneità del Software per uno scopo specifico. Inoltre, sono espressamente esclusi eventuali obblighi legali di aggiornamento del software.
- 7.4. Aggiornamenti.** Doka si riserva il diritto di aggiornare, modificare o riconfigurare il Software in qualsiasi momento e di fornire al Cliente aggiornamenti, upgrade, modifiche, riconfigurazioni, patch, correzioni di bug, ecc. ("**Aggiornamenti**"). Se gli aggiornamenti richiedono l'installazione da parte del cliente, il cliente è tenuto a installare tali aggiornamenti immediatamente dopo la fornitura. Doka non sarà responsabile per eventuali limitazioni di funzionalità o disponibilità, costi o danni che si verifichino o siano aumentati a causa di ritardi negli aggiornamenti da parte del cliente.
- 7.5. Disponibilità.** I Servizi non includono il backup dei Dati del Cliente; questi dati possono essere eliminati o persi nei Servizi in qualsiasi momento. Il Cliente è pertanto responsabile di garantire che tutti i Dati del Cliente inseriti o registrati nei Servizi siano sottoposti a backup separati e possano essere ripristinati in caso di perdita di dati (ad esempio, backup). Doka non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite o ripristini di dati.
- 7.6. Perdita di dati.** I Servizi non includono il backup dei Dati del Cliente; questi dati possono essere eliminati o persi nei Servizi in qualsiasi momento. Il Cliente è pertanto responsabile di garantire che tutti i Dati del Cliente inseriti o registrati nei Servizi siano sottoposti a backup separati e possano essere ripristinati in caso di perdita di dati (ad esempio, backup). Doka non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite o ripristini di dati.
- 7.7. Virus.** Doka non si assume alcuna responsabilità per garantire che i servizi siano privi di virus o altri codici dannosi. Il Cliente è responsabile dell'attuazione di adeguate misure di protezione.
- 7.8. Contenuti vietati.** Doka non controllerà né monitorerà i dati inseriti dal Cliente nel Software, né manualmente né automaticamente. Tuttavia, Doka si riserva il diritto di bloccare o cancellare i contenuti vietati in qualsiasi momento e di collaborare con le autorità e i tribunali qualora venga a conoscenza di tali contenuti. In caso di violazioni ripetute o particolarmente gravi, Doka si riserva inoltre il diritto di sospendere temporaneamente o definitivamente i Servizi per il Cliente (o per i singoli Utenti Autorizzati).

## **8. Disposizioni speciali: Ferramenta**



- 8.1. Disposizioni supplementari.** In caso di vendita di hardware, si applicano mutatis mutandis le CGC Doka. In caso di noleggio di hardware, si applicano per analogia le CGC Doka. In caso di contraddizioni, le disposizioni delle presenti CGC prevarranno sulle CGC o sulle CGC di vendita.
- 8.2. Trasferimento del rischio.** Il rischio di perdita o danneggiamento dell'hardware passa al cliente non appena l'hardware viene effettivamente messo a disposizione per la spedizione da parte di Doka. A meno che la spedizione da parte di Doka non sia stata espressamente concordata, il cliente è responsabile del ritiro dell'hardware senza indugio. La spedizione o il trasporto dell'hardware avviene in ogni caso a rischio e a spese del cliente, anche se il trasporto viene effettuato o organizzato da Doka o se è stata concordata la consegna in porto franco o la modalità di spedizione aperta. Il Cliente è tenuto a comunicare al vettore eventuali danni durante il trasporto. L'assicurazione di trasporto viene stipulata solo se Doka lo garantisce esplicitamente e se il cliente si assume i costi.
- 8.3. Disposizioni speciali per il noleggio di ferramenta.**
- 8.3.1. Materiale usato.** Il materiale a noleggio è prevalentemente materiale utilizzato (ad esempio, sensori). Non sussiste alcun diritto al noleggio di nuovi oggetti non utilizzati.
- 8.3.2. Periodo di noleggio.** Il periodo minimo di noleggio è di 30 giorni. Il noleggio dell'Hardware inizia con la fornitura dell'Hardware in conformità con l'Offerta. In caso di consegna o ritiro anticipato degli oggetti noleggiati da parte del cliente, tale data anticipata sarà considerata come l'inizio del periodo di noleggio. In caso di restituzione tardiva degli oggetti noleggiati presso il luogo di restituzione indicato da Doka, tale data successiva è considerata la fine del periodo di noleggio. Inoltre, il periodo di locazione effettivo sarà sempre fatturato per giorni di calendario alla fine di un mese. La fatturazione si basa sulle quantità effettivamente consegnate.
- 8.3.3. Consegna di ritorno.** Al termine del contratto, il cliente è tenuto a restituire immediatamente e a proprie spese l'hardware pulito e perfettamente funzionante alla filiale Doka che lo ha consegnato, coordinando in tempo utile la consegna di ritorno con la filiale. Il rischio di perdita o danneggiamento passa a Doka solo quando Doka non ha riacquisito il possesso illimitato dell'hardware noleggiato e ciò è stato confermato per iscritto su una bolla di consegna emessa da Doka. Una bolla di consegna per la restituzione documenta l'orario della restituzione, ma non le condizioni corrette dell'hardware. Non appena Doka ha ripreso il possesso illimitato dell'hardware noleggiato, Doka ne verificherà e documenterà lo stato, in particolare la funzionalità, in conformità con i criteri di qualità di Doka applicabili al momento della consegna. Su richiesta, Doka mette a disposizione del cliente gratuitamente i criteri di qualità. Doka ha il diritto di richiedere i costi di riparazione o il risarcimento del deprezzamento per hardware danneggiato o irragionevolmente usurato, nonché il risarcimento dei costi di pulizia per hardware molto sporco in conformità con le tariffe orarie vigenti secondo il listino prezzi Doka.
- 8.3.4. Fatture di affitto.** A discrezione di Doka, le fatture di noleggio possono essere emesse mensilmente, trimestralmente o semestralmente.
- 8.4. Ispezione.** Per tutta la durata del contratto, Doka ha il diritto di ispezionare l'hardware noleggiato o, nella misura in cui con esso vengono utilizzate soluzioni digitali concesse in licenza, l'hardware venduto in qualsiasi momento durante il normale orario di lavoro del cliente, o di incaricare terzi di farlo, nella misura in cui ciò sia opportuno per garantire che i servizi siano utilizzati in conformità al contratto e allo scopo previsto. A tal fine il Cliente deve ottenere tutte le autorizzazioni necessarie.
- 8.5. Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.** Il Cliente è tenuto a garantire che Doka riceva tutte le informazioni e il supporto necessari per adempiere agli obblighi di Doka in qualità di produttore/importatore in conformità con le normative vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e di altri aspetti di sostenibilità.
- 8.6. Riserva di proprietà.** Doka si riserva la proprietà di tutto l'hardware venduto fino al completo pagamento dell'importo della fattura, più gli interessi e i costi. Il cliente cede a Doka, a garanzia del suo diritto al prezzo di acquisto, i suoi crediti derivanti dalla rivendita di merci soggette a riserva di proprietà, anche se tali merci sono state lavorate, modificate o mescolate.
- 8.7. Installazione dell'hardware.** Salvo diverso accordo esplicito nell'Offerta, i servizi necessari o utili per l'installazione e/o il lancio dell'Hardware non sono inclusi nell'ambito dei Servizi (ad esempio, montaggio, configurazione, calibrazione, ecc., di seguito denominati "**Servizi di installazione**"). Su richiesta del Cliente, Doka fornirà i Servizi di Installazione come Servizi Professionali a un costo aggiuntivo.
- 9. Disposizioni speciali: Servizi professionali**
- 9.1. Ambito dei servizi.** Doka può anche fornire Servizi professionali (ad es. supporto o formazione) in conformità con le specifiche dell'Offerta. L'ambito specifico dei Servizi è definito nell'Offerta; in caso di dubbio, eventuali servizi aggiuntivi saranno addebitati a una tariffa oraria/giornaliera appropriata in conformità con le tariffe orarie/giornaliere applicabili al momento della fornitura del Servizio.



- 9.2. Servizio remoto.** In caso di dubbio, i Servizi Professionali saranno forniti da remoto, per cui il Cliente dovrà fornire un adeguato accesso remoto ai propri sistemi, se necessario. I relativi costi sono a carico del Cliente. Se le Parti concordano la fornitura di servizi in loco, il Cliente si farà carico dei relativi costi di accesso e trasporto.
- 9.3. Dovere di sforzo.** I contratti di prestazioni professionali non costituiscono un contratto d'opera (Werkvertrag), anche se sono offerti come pacchetto. Doka non deve alcun successo, ma solo uno sforzo diligente nella misura concordata. Non vi è pertanto alcuna responsabilità o garanzia per la produzione di una determinata condizione o l'idoneità dei Servizi per determinati scopi del Cliente.
- 9.4. Rimborso spese:** Salvo diverso accordo, Doka fatturerà le spese di viaggio, alloggio e vitto, nonché altre spese e costi accessori sulla base dei costi effettivamente sostenuti, a condizione che questi non superino in modo significativo il consueto livello locale.

## 10. Garanzia

- 10.1. Ambito della garanzia.** Salvo diverso accordo nei singoli contratti o nelle presenti CGC (vedere in particolare le Sezioni 7 (Software), 8 (Hardware) e 9 (Servizi professionali)), si applicano le seguenti limitazioni di garanzia
- 10.2. Denuncia dei difetti.** Il cliente è tenuto a verificare lo stato dei servizi immediatamente dopo la loro prima messa a disposizione e a notificare per iscritto a Doka eventuali difetti senza indugio, ma al più tardi entro otto (8) giorni dall'accettazione/esecuzione e prima della loro lavorazione o consumo, fornendo una descrizione precisa dei difetti. Ciò vale anche per le consegne errate o divergenti. Anche i difetti che diventano riconoscibili successivamente devono essere notificati entro otto (8) giorni. Se il Cliente non effettua tale avviso, i Servizi saranno considerati approvati. Nella misura in cui ciò non sia in contrasto con le disposizioni imperative di legge, il cliente esclude anche questo diritto di regresso nei confronti dei propri clienti.

La denuncia dei difetti non esonera il Cliente dall'obbligo di pagare le spese. L'obbligo di garanzia di Doka è subordinato all'adempimento da parte del cliente di tutti gli obblighi, in particolare all'adempimento degli obblighi di pagamento e di aver presentato la denuncia dei difetti in modo tempestivo e specificato.

Con la negoziazione dei reclami, Doka non rinuncia all'eccezione secondo cui la denuncia del difetto è stata presentata in ritardo o non è stata sufficientemente specificata.

- 10.3. Periodo di garanzia.** Il periodo di garanzia è di sei (6) mesi. Doka ha il diritto di rimediare a propri discrezione a difetti e/o danni mediante sostituzione, consegna o miglioramento (compresi gli aggiornamenti) entro un periodo di tempo ragionevole. Fintantoché Doka si avvarrà di questo diritto, il cliente non ha alcun diritto alla risoluzione del contratto, alla riduzione del prezzo o al risarcimento pecuniario. I rimedi in garanzia possono comportare una sospensione temporanea dei Servizi per un periodo di tempo ragionevole in base alle circostanze, senza che il Cliente abbia diritto ad alcuna pretesa nei confronti di Doka. Una sospensione di una (1) settimana sarà in ogni caso considerata ragionevole.
- 10.4. Esclusione in caso di modifiche.** Qualsiasi ulteriore elaborazione, modifica o utilizzo dei Servizi da parte del Cliente o di Terzi a cui il Cliente ha affidato i Servizi in contrasto con lo scopo o le istruzioni previste comporterà l'esclusione di qualsiasi garanzia.
- 10.5. Immagazzinamento.** In caso di rifiuto da parte del Cliente di accettare i Servizi (lecitamente o in violazione di un obbligo), è tenuto a garantire che i Servizi siano correttamente scaricati, conservati, salvati e tenuti a disposizione di Doka.
- 10.6. Prodotti di terze parti.** Doka non si assume alcuna responsabilità per la completezza e/o l'accuratezza delle informazioni relative ai prodotti di terzi. È responsabilità del Cliente ottenere le informazioni pertinenti dal rispettivo produttore.
- 10.7. Trasferimento delle restrizioni di garanzia.** Il Cliente è tenuto a trasferire integralmente le limitazioni di garanzia delle presenti CGC – con l'obbligo di trasferirle ulteriormente – a qualsiasi cliente. Doka sarà pertanto responsabile anche per eventuali pretese di terzi solo in conformità con le presenti CGC.

## 11. Responsabilità

- 11.1. Ambito di responsabilità.** Se non diversamente concordato nei singoli contratti o nelle presenti CGC (vedere in particolare le Sezioni 7 (Software), 8 (Hardware) e 9 (Servizi professionali)), si applicano le seguenti limitazioni di responsabilità:
- 11.2. Limitazioni di responsabilità.** Doka è responsabile per i danni causati al cliente solo se il cliente può dimostrare una grave negligenza o dolo da parte di Doka. È completamente escluso il risarcimento dei danni consequenziali, meri danni patrimoniali e danni derivanti da pretese di terzi nei confronti del Cliente. Eventuali richieste di risarcimento danni devono essere fatte valere dal Cliente entro sei (6) mesi dal momento in cui sono venuti a conoscenza del danno e della parte che lo ha causato, ma al più tardi entro due (2) anni dal verificarsi del danno. La responsabilità di Doka (salvo in caso di dolo) è limitata all'importo che Doka ha ricevuto dal Cliente per i Servizi Digital Solutions resi nei dodici (12) mesi precedenti il verificarsi



del danno; eventuali servizi esterni alle Soluzioni Digitali (ad esempio, casseforme o materiale per ponteggi) non saranno presi in considerazione nel calcolo del limite massimo di responsabilità.

Le limitazioni di cui sopra non si applicano al risarcimento per lesioni personali e alla responsabilità obbligatoria ai sensi della legge sulla responsabilità del prodotto; A questo proposito, la responsabilità è conforme alle disposizioni di legge.

- 11.3. Agenti vicario.** Doka è responsabile per la colpa dei suoi ausiliari solo se questi sono integrati nell'organizzazione operativa di Doka. Doka non è pertanto responsabile in particolare per eventuali errori commessi dai suoi fornitori o trasportatori.
- 11.4. Crediti di persone imputabili al cliente.** Solo il cliente diventa partner contrattuale di Doka, ma non gli utenti autorizzati, gli amministratori, i dipendenti del cliente o altre persone che utilizzano i servizi nell'ambito del cliente. Il cliente è pertanto tenuto a manlevare e tenere indenne Doka da eventuali pretese che tali persone avanzino direttamente nei confronti di Doka in relazione all'utilizzo dei servizi.
- 11.5. Trasferimento delle limitazioni di responsabilità.** Il Cliente è tenuto a imporre integralmente le limitazioni di responsabilità delle presenti CGV – con l'obbligo di imporle ulteriormente – a qualsiasi cliente. Doka sarà pertanto responsabile anche per eventuali pretese di terzi solo in conformità alle presenti CGC.

## 12. Sicurezza informatica

- 12.1. Adeguate misure di sicurezza informatica.** In relazione all'utilizzo dei Servizi, il Cliente è l'unico responsabile dell'implementazione e del mantenimento di un concetto di sicurezza informatica all'avanguardia nel suo ambito. Il cliente si impegna pertanto in particolare a proteggere la propria tecnologia informatica (IT) pertinente (inclusi hardware, software, sistemi IT, reti, applicazioni abilitate a Internet, applicazioni cloud, interfacce ecc.) da incidenti di sicurezza informatica adottando misure tecniche e organizzative adeguate. Ciò include (a titolo esemplificativo ma non esaustivo) l'installazione immediata degli aggiornamenti disponibili, l'uso delle versioni più recenti del prodotto, il rispetto delle istruzioni di sicurezza, l'installazione di patch, la formazione dei dipendenti e l'implementazione di altre misure correlate.
- 12.2. Incidenti di sicurezza informatica.** Se il cliente viene a conoscenza di un possibile incidente di sicurezza informatica e non si può escludere con certezza che la sicurezza dell'infrastruttura informatica o dei dati di Doka sia o possa essere compromessa, il cliente è tenuto a informare immediatamente Doka dell'incidente di sicurezza informatica. La notifica descrive in modo comprensibile la possibile causa e il tipo di incidente di sicurezza informatica e contiene informazioni adeguate sugli effetti previsti sull'infrastruttura informatica e sui dati di Doka. Successivamente, il cliente è tenuto a fornire a Doka tutto il supporto necessario per chiarire e porre rimedio all'incidente (compresi aggiornamenti periodici sullo stato degli interventi di rimedio). Il Cliente è in ogni caso tenuto ad adottare tutte le misure ragionevoli per evitare o ridurre al minimo gli effetti dell'incidente di sicurezza sull'infrastruttura informatica e sui dati di Doka.

## 13. Riservatezza e protezione dei dati

- 13.1. Riservatezza.** Fatti salvi i diritti di utilizzo dei dati concordati, le Parti si impegnano a mantenere strettamente riservate tutte le Informazioni riservate loro comunicate in relazione al rapporto contrattuale e di servizio esistente e a non renderle accessibili a terzi. L'obbligo di riservatezza continua ad applicarsi a tempo indeterminato anche dopo la risoluzione del Contratto (o fino a quando non si verifichino circostanze eccezionali ai sensi del punto 13.2). Il Cliente è tenuto a imporre tale obbligo anche ai propri dipendenti e agli Utenti autorizzati per iscritto e a fornire a Doka la prova su richiesta.
- 13.2. Eccezioni.** Non sussiste alcun obbligo di riservatezza se (a) l'altra Parte acconsente alla divulgazione per iscritto; (b) la divulgazione è necessaria a causa di un tribunale legalmente vincolante o di un'ordinanza ufficiale; (c) le informazioni sono insignificanti o generalmente note; o (d) era già nota alla rispettiva Parte prima della conclusione del Contratto senza obbligo di riservatezza. L'onere della prova dell'esistenza di una delle suddette eccezioni spetta alla Parte che effettua la divulgazione.
- 13.3. Protezione dei dati.** Le Parti sono tenute a rispettare tutte le leggi applicabili in materia di protezione dei dati (incluso il GDPR) nella loro sfera di responsabilità nel corso dell'adempimento del Contratto. Il trattamento dei dati personali da parte di Doka in qualità di titolare del trattamento (art. 4 n. 7 GDPR) è descritto nell'informativa sulla privacy di Doka, la cui versione attuale può essere visualizzata sul sito web di Doka (ad es. <https://www.doka.com>) o in un'altra posizione idonea (ad es. allegato all'Offerta, nell'applicazione dell'utente, ecc.); il Cliente è tenuto a portare la presente informativa sulla privacy all'attenzione di tutte le persone fisiche da esso impiegate nel corso del rapporto contrattuale. Nel caso in cui siano necessari ulteriori accordi in conformità con la legge applicabile in materia di protezione dei dati (ad es. contratti di elaborazione degli ordini ai sensi dell'articolo 28 del GDPR), le parti li concluderanno separatamente in tempo utile (ovvero prima dello scambio dei dati rilevanti).

## 14. Conformità alle normative sull'esportazione



- 14.1. Conformità.** In caso di consegna della merce consegnata (ad es. hardware) o di altri servizi forniti (ad es. software), compresa la relativa documentazione e il supporto tecnico di qualsiasi tipo (ad es. servizi professionali), il cliente è tenuto a rispettare il diritto nazionale e internazionale applicabile in materia di controllo delle esportazioni e, se necessario, a supportare Doka nell'adempimento e nella documentazione. In ogni caso, il Cliente è tenuto a rispettare le norme sul controllo delle esportazioni del paese da cui esporta i beni o i servizi, dell'UE, degli USA e/o delle Nazioni Unite. In particolare, il Cliente non potrà vendere, esportare o riesportare, direttamente o indirettamente in Russia o Bielorussia, o per l'uso in Russia o in Bielorussia, qualsiasi cosa fornita ai sensi o in relazione al presente Contratto, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, hardware, software, risultati dei servizi professionali, materiale, disegni, licenze e altri diritti di proprietà intellettuale, ecc. Il Cliente farà del suo meglio per garantire il rispetto di tale obbligo.
- 14.2. Fornitura di informazioni.** Se necessario per rispettare le norme sull'esportazione, il cliente è tenuto a fornire immediatamente a Doka, su richiesta, tutte le informazioni sul destinatario finale, sull'uso previsto della merce consegnata o dei servizi forniti e su eventuali restrizioni applicabili in materia di controllo delle esportazioni. Inoltre, il Cliente è tenuto a informare immediatamente Doka di eventuali attività che potrebbero vanificare lo scopo del paragrafo 14.1.
- 14.3. Indennizzo.** Il Cliente si impegna a manlevare e tenere indenne Doka da tutte le pretese avanzate dalle autorità o da altri terzi nei confronti di Doka a causa del mancato rispetto degli obblighi di cui sopra da parte del Cliente o dei suoi partner commerciali a seguito di attività in violazione di sanzioni/empighi.
- 15. Durata e risoluzione del contratto**
- 15.1. Durata del contratto.** La durata del Contratto è specificata nell'Offerta. Salvo diverso accordo, il Contratto per i Servizi forniti per un determinato periodo sarà prorogato dopo la scadenza della durata concordata di un periodo corrispondente alla durata originaria del contratto, ma al massimo di un ulteriore anno, a meno che una delle parti non notifichi per iscritto all'altra Parte, almeno quattordici (14) giorni prima della scadenza, che non desidera continuare il Contratto. Nel caso di Servizi relativi al progetto, il Contratto termina al completamento del progetto; in caso di noleggio dell'Hardware, previa corretta restituzione dell'Hardware in conformità con la Sezione 8.3.
- 15.2. Terminazione ordinaria.** Salvo diverso accordo, Doka può recedere da un Contratto (a tempo determinato o indeterminato) l'ultimo giorno di ogni mese con un preavviso di quattordici (14) giorni e senza dover fornire motivazioni. Il Cliente ha tale diritto di risoluzione ordinaria solo se il Contratto è stato stipulato a tempo indeterminato. Doka può interrompere i servizi gratuiti (compresi i periodi di prova gratuiti) in qualsiasi momento con effetto immediato e senza indicarne i motivi (anche interrompendo la fornitura dei servizi).
- 15.3. Risoluzione per giusta causa.** Ciascuna delle Parti può recedere dal Contratto per giusta causa con effetto immediato. In caso di risoluzione immediata, Doka ha anche il diritto di sospendere temporaneamente la fornitura dei servizi senza preavviso e di fissare un termine ragionevole per l'eliminazione del difetto. Esiste un buon motivo per Doka, ad esempio, se
- il Cliente viola gli obblighi contrattuali sostanziali (incluso l'obbligo di pagare le spese) e non pone rimedio a tale situazione, nonostante sia stato fissato un ragionevole periodo di tolleranza di almeno sette (7) giorni;
  - nei confronti del patrimonio del Cliente sono state aperte procedure concorsuali o simili procedure fallimentari, di compensazione o di amministrazione controllata o l'apertura di tali procedure è stata respinta per mancanza di beni sufficienti;
  - sussistono circostanze oggettive che rendono manifestamente impossibile il corretto adempimento del Contratto (ad esempio, distruzione o cessazione dei fornitori essenziali di Doka);
  - il cliente ha agito con l'intento di danneggiare o frodare Doka (ad es. ottenendo in modo fraudolento servizi gratuiti);
  - il Cliente stesso o una persona da esso incaricata per l'esecuzione dell'Ordine abbia violato gli obblighi di riservatezza a lui incombenti;
  - Doka interrompe la produzione della relativa soluzione digitale;
  - un concorrente di Doka (direttamente o indirettamente) acquisisce un'influenza dominante di fatto o legale sul cliente;
  - il Cliente viola la legge applicabile o le restrizioni sanzionatorie in relazione all'uso delle Soluzioni Digitali;
  - Nel corso di una registrazione online ai sensi del punto 2.4, Doka scopre successivamente che il cliente ha fornito informazioni errate (ad es. per quanto riguarda il suo status imprenditoriale), che la solvibilità del cliente è insufficiente o che nel corso della verifica del cliente sorgono altri motivi importanti.
- 15.4. Retribuzione in caso di disdetta.** Solo in caso di (i) risoluzione ordinaria da parte di Doka, (ii) risoluzione straordinaria da parte di Doka per giusta causa derivante dalla sfera di Doka o (iii) risoluzione straordinaria giustificata (e accertata giudizialmente) da parte del Cliente, le eventuali tariffe di Abbonamento prepagate saranno rimborsate al Cliente su base proporzionale. In tutti gli altri casi di risoluzione, il cliente è tenuto a



pagare le spese non pagate per il resto della durata del contratto concordata (in caso di durata indeterminata per almeno sei (6) mesi).

**15.5. Restituzione dei materiali.** I diritti del Cliente di utilizzare i Servizi si estinguono con la risoluzione del Contratto. Doka ha il diritto di interrompere o limitare i servizi per il cliente alla data di risoluzione. Il Cliente è tenuto a cessare immediatamente l'utilizzo dei Servizi e a restituire a Doka tutti i relativi materiali e le Informazioni riservate o, su esplicita richiesta di Doka, a distruggere tutte le copie degli stessi e a confermarlo per iscritto a Doka. Dopo la risoluzione, qualsiasi utilizzo dei Servizi da parte del Cliente costituirà una violazione dei diritti di proprietà intellettuale o di proprietà di Doka.

## 16. Disposizioni finali

**16.1. Dichiarazioni contrattuali.** Le dichiarazioni contrattuali devono essere redatte per iscritto e in tedesco o inglese. Esse possono essere validamente inviate (a) via e-mail a un indirizzo di posta elettronica esplicitamente designato a tal fine dall'altra Parte (in particolare nell'Offerta) o (b) tramite lettera raccomandata all'ultimo indirizzo commerciale noto dell'altra Parte. Sia le firme autografe che quelle elettroniche sono considerate firme ai sensi delle CGV-DS (è sufficiente una firma elettronica semplice, ossia non è richiesta né una firma qualificata né una firma avanzata). In deroga all'obbligo di firma, Doka può anche effettuare dichiarazioni contrattuali mediante notifica nell'applicazione software contrattuale. L'altra parte deve essere informata immediatamente di qualsiasi cambiamento di indirizzo.

**16.2. Rivendicazione dei diritti.** Tutti i diritti del Cliente devono essere fatti valere in tribunale entro sei (6) mesi dall'esecuzione dei relativi Servizi, altrimenti il credito decade.

**16.3. Incarico.** Doka può cedere i propri diritti e/o obblighi in tutto o in parte a una società affiliata o trasferirli a tale società. Fintantoché Doka non informerà il cliente di tale cessione o cessione, il cliente può effettuare il pagamento a Doka a titolo di estinzione del debito.

**16.4. Clausola salvatoria.** Nel caso in cui una disposizione o una parte del contratto non sia più valida, le restanti disposizioni del contratto rimarranno inalterate. Ciò vale anche in caso di inapplicabilità di una disposizione. Le Parti si impegnano a sostituire le disposizioni non valide o inapplicabili con disposizioni valide che si avvicinino il più possibile all'intenzione delle Parti in merito alla disposizione da sostituire. Lo stesso vale in caso di lacune nel contratto.

**16.5. Luogo di adempimento e foro competente.** Il luogo esclusivo di adempimento per tutti gli obblighi derivanti da o in relazione al contratto è Amstetten, Austria. Per tutte le controversie tra le Parti, compresa la questione della valida conclusione del Contratto e dei suoi effetti pre e postcontrattuali, il foro competente di Amstetten, Austria, avrà giurisdizione esclusiva. Doka ha inoltre il diritto (ma non l'obbligo) di adire un altro tribunale competente in conformità con le disposizioni di legge.

**16.6. Legge applicabile.** L'intero rapporto contrattuale tra Doka e il cliente, comprese le presenti CGC, è disciplinato dal diritto sostanziale della Repubblica d'Austria, ad esclusione delle norme sul conflitto di leggi. È esclusa l'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci.

## 17. Definizioni

**17.1. T&C-DS.** I presenti Termini e Condizioni Soluzioni Digitali.

**17.2. T&C-Vendita.** I Termini e le Condizioni di Vendita e Consegna di Doka nella versione della rispettiva società nazionale (come da Offerta) sono validi al momento della conclusione del contratto.

**17.3. T&C-Noleggjo.** I Termini e le Condizioni di Noleggio di Doka nella versione della rispettiva società nazionale (come da Offerta) sono validi al momento della conclusione del contratto.

**17.4. Utente autorizzato.** Persone fisiche autorizzate dal Cliente in conformità con i termini dell'Offerta, che hanno il diritto di utilizzare i componenti Software limitati delle Soluzioni Digitali per conto del Cliente.

**17.5. Soluzioni o servizi digitali.** I prodotti offerti da Doka, che

(a) sono elencati in [www.doka.com/digital](http://www.doka.com/digital), o

(b) sono indicate nell'Offerta come "Soluzioni Digitali", o

(c) sono altrimenti offerti in base a questi T&C-D,

compresi tutti i prodotti software associati (incl. SaaS), le consegne di hardware e i servizi professionali.

I beni e i servizi che non sono supportati di serie da prodotti software designati come "Soluzioni digitali" e che possono essere utilizzati anche senza software (ad es. prodotti classici per casseforme e ponteggi, ecc.) non sono servizi ai sensi delle presenti CGC.

**17.6. Doka.** Doka GmbH, Josef Umdasch Platz 1, 3300 Amstetten, o un'altra società affiliata di Doka o Umdasch Group AG identificata nell'Offerta come licenziatario/fornitore.

**17.7. Terzi.** Tutte le persone fisiche o giuridiche diverse dalle parti.

**17.8. Hardware.** I componenti fisici (ad es. dispositivi di misurazione) elencati nell'offerta o altrimenti offerti nell'ambito delle soluzioni digitali di Doka.

**17.9. Forza maggiore.** Eventi che sfuggono al controllo delle Parti e sono imprevedibili o inevitabili e ostacolano, compromettono o ritardano l'adempimento di una parte o di tutti gli obblighi contrattuali di una delle Parti. Questi includono guasti o ritardi del provider di servizi Internet, attacchi di hacker, virus o malware, attacchi Denial-of-Service, ransomware o intrusioni simili in sistemi e reti informatiche critiche, interruzioni dei servizi



che interessano hardware, software o sistemi IT importanti che sfuggono al controllo della parte obbligata, interruzioni di corrente, Internet o telecomunicazioni che non sono state causate dalla parte obbligata, Interruzioni di corrente, misure governative, disastri naturali, guerre, incendi, scioperi, controversie di lavoro, sanzioni, embarghi, pandemie, epidemie, ritardi nei trasporti e nelle dogane, interruzioni delle consegne e carenza di approvvigionamento, danni da trasporto, fallimento di un fornitore essenziale difficile da sostituire e altri problemi nella catena di approvvigionamento.

**17.10. Cliente.** Il partner contrattuale di Doka come indicato nell'Offerta.

**17.11. Dati di utilizzo.** Tutti (a) i contenuti che il Cliente inserisce, registra o crea nel contesto dell'utilizzo dei Servizi (ad esempio, piani, disegni, modelli, misure e dati sui materiali) e (b) le informazioni registrate automaticamente sull'utilizzo dei Servizi da parte del Cliente (ad esempio, file di registro). I "**Dati personali del cliente**" (ad esempio, nome, e-mail, numero di telefono degli utenti autorizzati), invece, non si qualificano come Dati di utilizzo.

**17.12. Parti.** Doka e il cliente.

**17.13. Software.** I programmi informatici (on-premise o basati su cloud) elencati nell'Offerta o altrimenti offerti nell'ambito delle Digital Solutions di Doka.

**17.14. Contenuti vietati.** Tutte (a) le informazioni che, in quanto tali o con riferimento a un'attività, violano la legge applicabile (ad esempio, fuorvianti, fraudolente, diffamatorie, dannose per il credito, minacciose, che incitano alla violenza, terroristiche o altrimenti illegali); (b) contenuti che violano i diritti di proprietà intellettuale (ad esempio, contenuti che violano i diritti personali, la protezione dei dati, il diritto d'autore o i segreti commerciali); o (c) contenuti altrimenti inappropriati in base alle circostanze, anche se potrebbero non costituire una violazione della legge (ad esempio, contenuti commerciali dispregiativi, discriminatori, offensivi, sessualizzati, molesti, privati e fuori contesto, incluso lo spam).

**17.15. Società affiliata.** Entità giuridiche che hanno il controllo diretto o indiretto su una Parte ("Società Controllanti"), o che sono direttamente o indirettamente controllate da una Parte o dalla sua Società Madre. Ai fini della presente definizione, per "controllo" si intende la proprietà, diretta o indiretta, di oltre il 50% delle azioni o dei diritti di voto.

**17.16. Informazioni riservate.** Informazioni di qualsiasi tipo (ad es. dati tecnici o commerciali, know-how e segreti commerciali) che le Parti divulgano o apprendono in relazione all'esecuzione del Contratto, indipendentemente dal fatto che siano contrassegnate come "riservate". Le Informazioni riservate includono anche tutte le copie fatte, i materiali e i dati creati da sé, nonché tutti gli estratti e i riassunti degli stessi.

\*\*\*

## V. DOKA T&C DI NOLEGGIO / DOKA T&C DI VENDITA

Vedere: <https://www.doka.com/en/home/termsandconditions/AGB?changeCountry=EN>